

Казахстан и Турция: **ДРУЖБА НА ВЕКА**
Kazakistan – Türkiye: **EBEDİ DOSTLUK**



Türkiye'den Kazakistan'a, bu güç tüm dünyada.



28 sene önce en iyi hizmeti sunmak için Kazakistan'da iştirak bankamızı açtık. Türkiye'deki 158 yıllık deneyimimizi Kazakistan'a taşıyarak beraber güçlendik, dünyanın güçlü bankalarından biri olduk. Bu tecrübeyi yaşamamız için şimdi sizi de KZI Bank'a bekliyoruz.

 **Ziraat Bankası**
Bir bankadan daha fazlası

 /ziraatbankasi

TUKİB



2 (12) / апрель - июнь 2022



Главный редактор:
Анзор Гусейнов

Редактор:
Венера Сейтбекова

Дизайн и верстка:
Айнур Кайратбек

Баш Editör:
Anzor Gusseinov

Editör:
Venera Seitbekova

Dizayn ve mizanpaj:
Ainur Kairatbek

Журнал «TÜKİB»
апрель - июнь 2022 / #2 (12)
Собственник: Общественное объ-
единение «Түрк Казак Исдамлары
Бирлиги» (Түрк Казак Ишдамлары
бирлиги) – ОО «TÜKİB» (ТУКИБ)

Адрес:
Пр. Достык, 52/2, 5 эт.,
офисы 513–515
Гостиница «Казакстан», 050010,
г. Алматы / Казахстан
Тел.: +7 (727) 291 00 21
e-mail: info@tukib.kz
web-site: www.tukib.kz

Свидетельство о постановке на учет
периодического печатного издания
№17338-Ж от 30 октября 2018 г.
выдано Министерством информации и
коммуникаций РК.

Тираж: 1500 шт.
Выпускается ежеквартально.
Распространяется на территории
РК и Турции.
Распространяется бесплатно.

Все права защищены. При исполь-
зовании опубликованных в данном
издании материалов, включая фото-
графии, согласие редакции и ссылка
обязательны. Редакция не несет от-
ветственности за достоверность со-
общений информационных агентств.
Опубликованные материалы не
обязательно отражают точку зре-
ния редакции. Сообщения частных
компаний печатаются без исправле-
ний. Ответственность за содержа-
ние рекламы несет рекламодатель. В
журнале использованы материалы и
фотографии информагентств и сво-
бодных интернет-источников.

TÜKİB Dergisi
Nisan - Haziran 2022 / #2 (12)

İmtiyaz Sahibi: Türk Kazak İş Adamları
Birliği (TÜKİB)

Адрес:
Dostık cad.No: 52/2, 5.kat,
ofis 513-515
Kazakistan Oteli
050010, Almatı / Kazakistan
Tel.: +7 (727) 291 00 21
e-mail: info@tukib.kz
website: www.tukib.kz

Sürelі yayın tescil belgesi No:17338-
Ж, tarihi: 30 Ekim 2018 Kazakistan
Cumhuriyeti Haberleşme ve İletişim
Bakanlığı tarafından verilmiştir.

Tiraj: 1500 adet.
Üç ayda bir yayınlanmaktadır.
Dağıtımı Kazakistan ve Türkiye
Cumhuriyetleri sınırları içerisinde
yapılmaktadır.
Dağıtım ücretsizdir.

Her hakkı saklıdır. Bu yayında yer alan
yazılar ve fotoğraflar izinsiz, kaynak
gösterilmeden kullanılamaz. Yazı
işleri, haber ajanslarının haberlerinin
doğruluğundan sorumlu değildir.
Haberlerin hukuki sorumluluğu
yazarlara, reklamların ise reklam verene
aittir. Şirketlerin haberleri herhangi bir
düzeltme yapılmadan yayınlanmıştır.
Dergide haber ajanslarının ve serbest
erişimli e-kaynaklarının fotoğraf ve
yazıları kullanılmıştır.

Отпечатано в типографии: «Everest», ул. Ыкылас 21, г. Талгар, тел: 8 727-328-95-95, e-mail: Everest_print@mail.ru
Matbaa: «Everest», Ykylas sok. No: 21, Talgar, tel: 8 727-328-95-95, e-mail: Everest_print@mail.ru

0850
220
00 00
Müşteri İletişim
Merkezi
www.ziraatbank.com.tr

СОДЕРЖАНИЕ

ДВУСТОРОННИЕ ОТНОШЕНИЯ / İKİLİ İLİŞKİLER

СТР 4	КАЗАХСТАН И ТУРЦИЯ: ДРУЖБА НА ВЕКА
	KAZAKİSTAN – TÜRKİYE: EBEDİ DOSTLUK

ГОСУДАРСТВО И БИЗНЕС / DEVLET VE İŞ DÜNYASI

СТР 16	НПП: МЫ РАДЫ ПРОДОЛЖАТЬ РАБОТУ НАД УКРЕПЛЕНИЕМ ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЙ
	NATIONAL CHAMBER OF ENTREPRENEURS: WE ARE HAPPY TO PURSUE WORK AT STRENGTHENING BILATERAL RELATIONS

ИНТЕРВЬЮ / RÖPORTAJ

СТР 22	YDA GROUP: DENEYİMLERİMİZİ KAZAKİSTAN'DA DEĞERLENDİRİYORUZ
	YDA GROUP: IN KAZAKHSTAN WE ARE TAKING ADVANTAGE OF OUR EXPERIENCES

СТР 28	ПРОГРАММА БЛАГОПОЛУЧИЯ СОТРУДНИКОВ EFES KAZAKHSTAN
	PEOPLE CARE WITH WELLBEING APPROACH IN EFES KAZAKHSTAN

МЕРОПРИЯТИЯ / ETKİNLİKLER

СТР 30	ВСТРЕЧА В АКТАУ
	AKTAU'DAKİ BULUŞMA

СТР 30	ТУКИБ И НПП «АТАМЕКЕН» ПОДПИСАЛИ МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
	TÜKİB, ATAMEKEN İLE İŞBİRLİĞİ MEMORANDUMU İMZALADI

СТР 32	23 АПРЕЛЯ В АЛМАТЫ ОТМЕТИЛИ ДЕНЬ НАЦИОНАЛЬНОГО СУВЕРЕНИТЕТА И ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ ТУРЦИИ
	23 NİSAN ULUSAL EGEMENLİK VE ÇOCUK BAYRAMI ALMATI'DA KUTLANDI

СТР 34	КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ВСТРЕЧА ЧЛЕНОВ ТУКИБ С ЗАМЕСТИТЕЛЕМ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РК АЛМАСОМ АЙДАРОВЫМ
	TÜKİB ÜYELERİNİN KAZAKİSTAN DIŞİŞLERİ BAKAN YARDIMCISI ALMAS AYDAROV İLE İSTİŞARE TOPLANTISI

İÇERİK

СТР 35	ВСТРЕЧА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БИЗНЕСА КАЗАХСТАНА И ТУРЦИИ
	KAZAKİSTAN-TÜRKİYE İŞ DÜNYASI TEMSİLCİLERİ BULUŞMASI

СТР 36	ВСТРЕЧА С АКИМОМ АТЫРАУСКОЙ ОБЛАСТИ
	ATIRAU EYALET VALİSİ İLE GÖRÜŞME

НОВЫЕ ЧЛЕНЫ / YENİ ÜYELERİMİZ

СТР 38	НОВЫМ ЧЛЕНАМ ТУКИБ ВРУЧЕНЫ СЕРТИФИКАТЫ ЧЛЕНСТВА
	YENİ ÜYELERİMİZE ÜYELİK SERTİFİKALARI TAKDİM EDİLDİ

ЧЛЕНЫ ТУКИБ / TÜKİB ÜYELERİ

СТР 40	AKSA
--------	------

КОНСАЛТИНГ / DANIŞMANLIK

СТР 42	ТЕКУЩИЕ ТРЕНДЫ КАМЕРАЛЬНОГО КОНТРОЛЯ ПО ВОПРОСАМ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
--------	---

ТУРИЗМ / TURİZM

СТР 44	ANEX TOUR
--------	-----------

ИССЛЕДОВАНИЯ / ARAŞTIRMALAR

СТР 50	ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИЕЙ И КИТАЕМ
	ECONOMIC COOPERATION BETWEEN CENTRAL ASIA AND CHINA

Қазақстан и Турция: РУЖБА НА ВЕКА

Kazakistan – Türkiye: BEDİ DOSTLUK



10-11 мая состоялся государственный визит Президента Республики Казахстан Касым-Жомарта Токаева в Турецкую Республику по приглашению Президента Турции Реджепа Тайипа Эрдогана. В международном аэропорту турецкой столицы лидера Казахстана встретили вице-президент Турции Фуат Октай, губернатор Анкары Васип Шахин и ряд других официальных лиц.

Визит Президента Казахстана начался с посещения мавзолея основателя современного турецкого государства, первого Президента Турции Мустафы Кемала Ататюрка.

Глава государства осмотрел мавзолей Аныткабир, после чего оставил памятную запись в Книге почетных гостей. Касым-Жомарт Токаев высказал глубокое

Kazakistan Cumhurbaşkanı Kasım-Jomart Tokayev, Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın davetlisi olarak 10-11 Mayıs tarihlerinde Türkiye'ye resmi ziyaret gerçekleştirdi. Kazakistan liderini Türkiye başkenti Ankara'nın uluslararası havaalanında Türkiye Cumhurbaşkanı Yardımcısı Fuat Oktay, Ankara Valisi Vasip Şahin ve çok sayıda yetkili karşıladı.

Kasım-Jomart Tokayev'in ziyareti modern Türk devletinin kurucusu, Türkiye'nin ilk Cumhurbaşkanı Mustafa Kemal Atatürk'ün anıt mezarını ziyaretiyle başladı.

Anıtkabir Özel Defteri'ni imzalayan Tokayev, deftere şöyle yazdı: "Türkiye Cumhuriyeti kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ü rahmetle anıyor, köklerimiz bir Türk halkına saygılarımı

уважение к братскому турецкому народу, пожелав ему благополучия и процветания. Президент Казахстана выразил уверенность, что дружба между двумя странами будет вечной, а сотрудничество будет укрепляться и в будущем.

В церемонии возложения цветов также приняли участие члены официальной делегации Казахстана.

Далее в Президентском дворце в столице Турции Анкаре состоялась церемония официальной встречи Касым-Жомарта Токаева. Вслед за этим состоялась встреча глав государств в узком формате и переговоры с участием членов официальных делегаций.

Стороны подробно обсудили перспективы дальнейшего развития стратегического партнерства между Казахстаном и Турцией. Большое внимание было уделено укреплению торгово-экономического, инвестиционного и культурно-гуманитарного сотрудничества.

Лидеры двух государств также обменялись мнениями по актуальным вопросам международной и региональной повестки дня и взаимодействию в рамках международных организаций.

Напомнив о 30-летию установления дипломатических отношений между нашими странами, Президент Казахстана подчеркнул, что на сегодняшний день Турция стала одним из ведущих торговых партнеров нашей страны.

«Турция входит в пятерку ведущих торговых партнеров Казахстана. Взаимный товарооборот между нашими странами растет с каждым годом.

iletiyorum. Kazakistan ile Türkiye'nin dostluğu daima olsun. İki ülke arasındaki iş birliği gelişmeye devam etsin. Kardeş Türk halkına esenlikler ve bereket diliyorum.»

Çiçek koyma töreninde Tokayev'e beraberrindeki Kazak heyeti de eşlik etti.

Bunun akabinde Cumhurbaşkanlığı Külliyesi'nde Kazakistan Cumhurbaşkanı için düzenlenen resmi karşılama töreninden sonra iki Cumhurbaşkanı'nın başbaşa ve heyetlerin katılımıyla görüşmeler yapıldı.

Taraflar, Kazakistan ve Türkiye arasındaki stratejik ortaklığının geleceği detaylı bir şekilde tartışıldı. Ticari, ekonomik, yatırım, kültürel ve sosyal alanlarda işbirliğinin güçlendirilmesine üzerinde duruldu.

İki ülkenin liderleri uluslararası ve bölgesel güncel konular ve uluslararası kuruluşlar nezdinde işbirliği hakkında da görüş alışverişinde bulundu.

Kazakistan Cumhurbaşkanı, bu yıl ülkelerimiz arasındaki diplomatik ilişkilerin tesisinin 30. yıl dönümünü olduğunu hatırlatarak, Türkiye'nin bugünlerde Kazakistan'ın önde gelen ticari partnerlerinden biri haline geldiğini vurguladı.

Kasım-Jomart Tokayev, "Türkiye, Kazakistan'ın ilk beş ticari partnerlerinden biri. Ülkelerimiz arasındaki karşılıklı ticaret yıl geçtikçe büyüyor. 2021 yılında 5 milyar doları aştı. Hız kesmeden 10 milyar dolara çıkarmalıyız. 10 büyük yatırımcı ülkelerden biri olan Türkiye



В 2021 году он превысил 5 млрд долларов. Не сбавляя этих темпов, мы должны довести его до 10 млрд долларов. Турция также является одним из 10 наших крупнейших инвесторов. Она вложила в казахстанскую экономику свыше 4 млрд долларов. Казахстан инвестировал в турецкую экономику более 1 млрд долларов. За последние два года в Казахстане было реализовано 16 инвестиционных проектов. В нашей стране имеется большой потенциал для развития таких сфер, как «зеленая» экономика, IT-технологии, космическая деятельность,



Kazak ekonomisine 4 milyar dolardan fazla yatırım yaptı. Kazakistan'ın Türk ekonomisine yatırımları 1 milyar doları aştı. Son iki yılda Kazakistan'da 16 yatırım projesi hayata geçirildi. “Yeşil” ekonomi, bilişim teknolojileri, uzay faaliyetleri, sanayi üretim gibi alanlarda ülkemizin büyük bir potansiyeli var. Sizleri bu alanlarda birlikte



промышленное производство. Приглашаю вас к совместной работе в этих областях. Мы готовы поддержать все инициативы турецких инвесторов и создать для них благоприятные условия», — сказал Касым-Жомарт Токаев.

Турецкий лидер заявил о готовности вывести отношения между двумя странами на новый уровень и выразил свою поддержку реформам в Казахстане.

çalışmaya davet ediyorum. Türk yatırımcıların tüm girişimlerini desteklemeye ve uygun koşullar yaratmaya hazırız.” dedi.

Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, iki ülke arasındaki ilişkileri yeni bir seviyeye çıkarmaya hazır olduklarını, Kazakistan'daki reformları desteklediklerini dile getirdi.

Görüşmeler sırasında imalat ve işleme endüstrileri, inşaat ve tarımsal sanayi komplek-

В ходе переговоров были обстоятельно обсуждены вопросы реализации совместных инвестиционных проектов в обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, строительстве и агропромышленном комплексе. Также речь шла об укреплении транспортно-транзитного партнерства и более полном использовании потенциала Транскаспийского международного транспортного маршрута. Наряду с этим внимание было уделено сотрудничеству в области цифровизации, передовых технологий, туризма и образования. Было высказано предложение об открытии в Казахстане филиалов крупнейших технических вузов Турции.

По итогам переговоров Касым-Жомарт Токаев и Реджеп Тайип Эрдоган подписали Совместное заявление о расширенном стратегическом партнерстве.

Кроме того, членами официальных делегаций в присутствии глав государств были подписаны следующие документы:

1. *Протокол о сотрудничестве между Министерством культуры и спорта Республики Казахстан и Управлением государственных архивов при Президенте Турецкой Республики.*

2. *Меморандум о сотрудничестве в области средств массовой информации между Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан и Управлением коммуникаций при Аппарате Президента Турецкой Республики.*

3. *Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о международных комбинированных перевозках грузов.*

4. *Техническое задание к Соглашению о торговле услугами между Республикой Казахстан и Турецкой Республикой.*

5. *Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики об организации информационного обмена и упрощения процедур таможенного контроля.*

6. *Меморандум о сотрудничестве в области лесного хозяйства между Комитетом лесного хозяйства и животного мира Министерства экологии, геологии и природных ресурсов Республики Казахстан и Главным управлением лесного хозяйства Министерства сельского и лесного хозяйства Турецкой Республики.*

7. *Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений.*

8. *Меморандум о сотрудничестве в области информационных технологий между Министерств-*

sinde ortak yatırım projelerinin uygulanmasına ilişkin konular tüm ayrıntılarıyla ele alındı. Ayrıca, taşıma ve transit alanlarında ortaklığın güçlendirilmesi ve Trans-Hazar Uluslararası Taşıma Güzergahı'nın potansiyelinin daha iyi kullanılması gündeme getirildi. Bununla birlikte dijitalleşme, ileri teknolojiler, turizm ve eğitim alanlarında işbirliğine ağırlık verildi. Kazakistan'da Türkiye'nin en büyük teknik üniversitelerinin şubelerinin açılması teklifi öne sürüldü.

Görüşmelerin ardından Kasım-Jomart Tokayev ve Recep Tayyip Erdoğan, “Genişletilmiş Stratejik Ortaklık” Ortak Bildirisi'ne imza attılar.

Ayrıca, iki ülkenin heyetlerinde yer alan yetkililer tarafından Cumhurbaşkanlarının huzurunda aşağıdaki belgeler imzalandı:

1. *Kazakistan Cumhuriyeti Kültür ve Spor Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Devlet Arşivleri Başkanlığı arasında işbirliği protokolü.*

2. *Kazakistan Cumhuriyeti Enformasyon ve Sosyal Kalkınma Bakanlığı ile Türkiye Cumhurbaşkanlığı İletişim Başkanlığı arasında Kitile İletişim Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı.*

3. *Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması.*

4. *Kazakistan Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti Arasında Hizmet Ticareti Anlaşması'nın Müzakere Çerçeve Belgesi.*

5. *Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında Veri Değişimi ve Basitleştirilmiş Gümrük Hattı Kurulmasına Yönelik Anlaşma.*

6. *Kazakistan Cumhuriyeti Ekoloji, Jeoloji ve Doğal Kaynaklar Bakanlığı Ormanlık ve Yaban Hayatı Komitesi ile Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Orman Bakanlığı Orman Genel Müdürlüğü arasında Ormanlık Alanında İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptı.*

7. *Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında Bitki Koruma ve Bitki Karantinası Alanında İşbirliği Anlaşması.*

8. *Kazakistan Cumhuriyeti Dijital Gelişim, İnovasyon ve Uzay Sanayii Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı arasında Bilişim Teknolojileri Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı.*

9. *Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında Askeri İstihbarat İşbirliği Protokolü.*

вом цифрового развития, инноваций и аэрокосмической промышленности Республики Казахстан и Министерством индустрии и технологий Турецкой Республики.

9. Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области военной разведки.

10. Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области военных архивов, военной истории, музееведения и военных публикаций.

11. Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области образования.

12. Меморандум о взаимопонимании между Министерством культуры и спорта Республики Казахстан и Министерством культуры и туризма Турецкой Республики в области кинематографии.

13. Меморандум о взаимопонимании между Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан и Министерством молодежи и спорта Турецкой Республики в области молодежной политики.

14. Меморандум о взаимопонимании по сотрудничеству в области охраны окружающей среды между Министерством экологии, геологии и природных ресурсов Республики Казахстан и Министерством окружающей среды, градостроительства и изменения климата Турецкой Республики.

По окончании встреч Касым-Жомарт Токаев и Реджеп Тайип Эрдоган провели брифинг для представителей СМИ.

Президент Казахстана в своем выступлении поблагодарил Президента Реджепа Тайипа Эрдогана за приглашение посетить Турецкую Республику с государственным визитом.

«Хочу выразить признательность всему турецкому народу и г-ну Президенту за оказанное гостеприимство и радушие. Сегодня мы провели обстоятельные переговоры по самым важным вопросам. Президент Реджеп Тайип Эрдоган – мудрый и уважаемый политик, поэтому его мнение имеет очень большое значение. Казахи всегда будут помнить о том, что Турция первой признала нашу независимость. Казахстан и Турция – братские, дружественные страны, имеющие общие исторические корни. Символическое значение имеет то, что первое посольство Казахстана открылось именно в Анкаре. В этом году исполнилось 30 лет с момента установления

10. *Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında Askeri Arşiv, Askeri Tarih, Askeri Müzecilik ve Askeri Yayın Alanlarında İşbirliği Protokolü.*

11. *Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında Eğitim Alanında İşbirliği Anlaşması.*

12. *Kazakistan Cumhuriyeti Kültür ve Spor Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı arasında Sinematografi Alanında Mutabakat Zaptı.*

13. *Kazakistan Cumhuriyeti Enformasyon ve Sosyal Gelişim Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Gençlik ve Spor Bakanlığı arasında Gençlik Politikası Alanında Mutabakat Zaptı.*

14. *Kazakistan Cumhuriyeti Ekoloji, Jeoloji ve Doğal Kaynaklar Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı arasında Çevre Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı.*

Görüşmelerin sonunda Kasım-Jomart Tokayev ve Recep Tayyip Erdoğan basın brifing verdi.

Kazakistan Cumhurbaşkanı yaptığı konuşmada, Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'a Türkiye Cumhuriyeti'ni ziyaret etmeye davet ettiği için teşekkürlerini bildirdi.

Tokayev, "Misafirperverliği ve samimiyeti için tüm Türk halkına ve Sayın Cumhurbaşkanı'na şükranlarımı sunmak istiyorum. Bugün en önemli konularda kapsamlı müzakereler gerçekleştirdik. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan bilge ve saygın bir siyasetçidir, görüşleri çok önemlidir. Kazaklar, bağımsızlığımızı ilk tanıyan ülkenin Türkiye olduğunu her zaman hatırlayacaktır. Kazakistan ve Türkiye, ortak tarihi köklere sahip kardeş, dost ülkelerdir. Kazakistan'ın ilk büyükelçiliğinin Ankara'da açılması semboliktir. Bu yıl ülkelerimiz arasındaki diplomatik ilişkilerin tesisinin 30. yılını kutluyoruz. Bu süre zarfında işbirliğimiz güçlendi ve stratejik ortaklık düzeyine ulaştı. Geniş bir ahdi ve yasal zemin oluşturuldu. Ticari, ekonomik, kültürel ve insani bağlar başarıyla gelişiyor. Ayrıca, küresel ve bölgesel yapılar çerçevesinde karşılıklı temaslardayız." diye konuştu.

Kasım-Jomart Tokayev, Karma Ekonomik Komisyonun ticari ve ekonomik ortaklığın gelişimine büyük bir ivme kazandıracağına inandığını ifade etti. Türk Devletleri Teşkilatı'nın da bağların güçlendirilmesinde önemli bir role sahip olacağını belirtti.

Tokayev, Cumhurbaşkanı Recep Tayyip



Erdoğan'ı Kazakistan'a ziyarete davet etti. Türk liderin Kazakistan'a ziyareti sırasında Kazakistan ile Türkiye arasında Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi 4. toplantısının yapılması bekleniyor.

Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, iki

дипломатических отношений между нашими странами. За это время наше сотрудничество укрепилось и достигло уровня стратегического партнерства. Сформирована обширная договорно-правовая база. Успешно развиваются торгово-экономические и культурно-гуманитарные связи. Мы также взаимодействуем в рамках глобальных и региональных структур», – сказал Президент Казахстана.

Касым-Жомарт Токаев напомнил еще об одной важной дате. В этом году исполнилось 70 лет со времени, когда казахи-переселенцы нашли кров на турецкой земле. Большое содействие им оказал Аднан Мендерес, который был в то время Премьер-министром Турции. Глава государства отметил, что недавно одна из улиц в Алматы была названа в честь этого видного политика.

Глава государства отметил важность принятого Совместного заявления о расширенном стратегическом партнерстве, которое выводит казахско-турецкое сотрудничество на новый уровень.

Касым-Жомарт Токаев полагает, что большой импульс развитию торгово-экономического партнерства придаст Межправительственная экономическая комиссия. Важная роль в укреплении связей отводится и Организации тюркских государств.

Токаев пригласил Президента Реджепа Тайипа Эрдогана посетить с визитом Казахстан. Ожидается, что в ходе визита лидера Турции в Казахстан состоится заседание четвертого Совета стратегического сотрудничества высокого уровня между Казахстаном и Турцией.

Президент Турции Реджеп Тайип Эрдоган вновь подтвердил свою готовность продвигать сотрудничество между двумя странами.

«Хочу отметить, что мы очень заинтересованы



ülke arasındaki işbirliğini ilerletmeye hazır olduklarını bir kez daha teyit etti.

Erdoğan, "Türkiye olarak Kazakistan'ın istikrarına ve huzuruna büyük önem veriyoruz. İkili ilişkilerimizi ve etkileşimimizi güçlendirmeye devam edeceğiz." diye konuştu.

Resmi görüşmelerden sonra Kazakistan ve Türkiye Cumhurbaşkanı masa tenisi oynadı.

Kasım-Jomart Tokayev'in Türkiye'ye resmi ziyaretinin ikinci günü, Türk işadamlarının Kazakistan'da hayata geçirdikleri büyük yatırım projeleri hakkında bilgi edinmesiyle başladı.

Kazakistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Yerkebulan Sapiev Cumhurbaşkanı ortak projeler hakkında bilgi verdi.

Cumhurbaşkanına, Yıldırım Group'un soda külü üretimi, Eczacıbaşı Holding'in jeolojik keşif, MFA Maske'nin tıbbi ve solunum maskeleri üretimi, İskefe Holding'in jelatin üre-

в стабильности и спокойствии у наших братьев-казахов. Мы будем сообща работать в торгово-экономической и культурной сферах, обеспечении безопасности. Мы продолжим укреплять наши двусторонние отношения и взаимодействие», – сказал Президент Турции.

По окончании официальных мероприятий Президенты Казахстана и Турции сыграли в настольный теннис.



timi, Tiryaki Holding'in tarım ürünleri üretimi, YDA Group'un inşaat malzemeleri, tıbbi cihazlar ve mobilya üretimi, TAV Havalimanları Holding'in Almatı Uluslararası Havalimanında yeni bir dış hatlar terminali inşaatı, Kayatürk Group'un alışveriş merkezi inşaatı, Koç Holding'in tarım ürünleri üretimi, Atabay Kimya Sanayi ve Ticaret A.Ş.'nin ilaç ürünleri üretimi, Panelsan'ın sandviç panel üretimi,

Второй день государственного визита Касым-Жомарта Токаева в Турцию начался со знакомства с крупными инвестиционными проектами, которые реализуют турецкие бизнесмены в Казахстане.

На специализированной выставке Посол Казахстана в Турции Еркебулан Сапиев рассказал Главе государстве о совместных проектах.

Президенту были представлены проекты компаний Yıldırım Group – по производству кальцинированной соды, Eczacıbaşı Holding – в геологоразведке, MFA Maske – по производству медицинских и респираторных масок, Iskefe Holding – по производству желатина, Tiryaki Holding – по производству агропромышленной продукции, YDA Group – по производству строительных материалов, медицинского оборудования и мебели, TAV Havalimanları Holding – по строительству нового международного терминала аэропорта г. Алматы, Kayatürk Group – по строительству торгового центра, Koç Holding – по производству агропродукции, Atabay Kimya Sanayi ve Ticaret AS – по производству фармацевтической продукции, Panelsan – по производству сэндвич панелей, Isiklar – по выпуску бумажной продукции, Çalık Holding – в геологоразведке и производстве агропродукции, Goknur Gida – по производству плодоовощной



Иşıklar şirketinin kağıt ürünleri üretimi için, Çalık Holding'in jeolojik araştırma ve tarım ürünleri üretimi, Göknuur Gıda'nın meyve ve sebze üretimi ile ilgili projeleri hakkında bilgi verildi.

Kasım-Jomart Tokayev, Kazakistan ve Türkiye iş dünyası temsilcilerinin Ankara'da düzenlenen buluşmasına katıldı.

Cumhurbaşkanı Tokayev, “Son 16 yılda ülkenizden doğrudan yatırım hacmi 4,2 milyar doları aştı.



Dünya genelinde yabancı yatırımların azaldığı pandemi dönemine rağmen Türk yatırımları büyümeye devam etti. Tabii ki, Türk kardeşlerin ülkemize olan güveninin yüksek olması bizleri sevindiriyor. 2021 yılında Türkiye'den rekor düzeyde doğrudan yabancı yatırım hacmi kaydedilerek 680 milyon dolara ulaştı. Şu anda Kazakistan'da yaklaşık 4 bin Türk sermayeli şirket faaliyetlerine başarıyla devam etmektedir.”

продукции.

Касым-Жомарт Токаев принял участие во встрече представителей бизнеса Казахстана и Турции, проходящей в Анкаре.

«Объем прямых инвестиций из вашей страны за последние 16 лет составил более 4,2 млрд долларов. Турецкие инвестиции продолжали расти несмотря на пандемию, когда мировые объемы иностранных инвестиций сокращались. Безусловно, нас радует это свидетельство высокого доверия турецких братьев к нашей стране. В 2021 году зафиксирован рекордный уровень прямых иностранных инвестиций из Турции, который достиг 680 млн долларов. Сейчас в Казахстане успешно работают порядка 4 тысяч компаний с турецким капиталом», – сказал Глава государства.

«Как Президент, я уделяю особое внимание постоянному улучшению ситуации. Эта работа очень важна для нас. С участием турецкого бизнеса в Казахстане уже реализован 61 крупный проект на сумму более 2 млрд долларов. Сегодня осуществляется 25 проектов на сумму более 2,5 млрд долларов. На стадии реализации – 54 перспективных проекта стоимостью более 1,3 млрд долларов. Таким образом, наше торгово-экономическое сотрудничество динамично развивается», – отметил Касым-Жомарт Токаев.

Президент Казахстана проинформировал представителей деловых кругов Турции о проводимом им курсе на построение Нового



Tokayev,”Cumhurbaşkanı olarak durumun sürekli iyileştirilmesine önem veriyorum. Bu çalışma bizim için çok önemli. Kazakistan'da Türk iş dünyasının iştirakiyle toplam bedeli 2 milyar doları aşan 61 büyük proje hayata geçirildi. Bugünlerde toplam maliyeti 2,5 milyar dolardan fazla 25 proje hayat geçiriliyor. 1,3 milyar dolarlık 54 proje daha uygulama aşamasına giriyor. Böylece ticari ve ekonomik işbirliğimiz dinamik bir şekilde gelişiyor.” dedi.

Kazakistan Cumhurbaşkanı, Türk iş çevrelerinin temsilcilerine siyasi ve ekonomik yapmayı tamamen değiştirecek “Yeni Kazakistan”ı inşa etme politikası hakkında bilgi verdi. Güçlü Cumhurbaşkanlığı sisteminden güçlü bir Parlamentosu olan Cumhurbaşkanlığı sistemine planlı bir şekilde geçildiğini kaydetti.



Казахстана с полной трансформацией политической и экономической систем. Он отметил, что планомерно осуществляется переход от суперпрезидентской формы правления к президентской республике с сильным парламентом.

«5 июня в нашей стране пройдет всенародный



референдум. Поправки будут внесены в 33 статьи Конституции. Моя цель — дать больше свободы моему народу, укрепить демократию и верховенство закона. Меня как Президента не интересуют никакие привилегии и льготы. Я не приемлю этого», — заявил Касым-Жомарт Токаев.

«Мы взяли курс на качественную модернизацию экономики через усиление честной конкуренции, защиту частной собственности, демонополизацию экономики. Все эти меры значительно укрепят политическую стабильность, систему защиты интересов и прав бизнеса, создадут широкие экономические возможности для иностранных инвесторов. Одним словом, сегодня перед нами открываются новые горизонты сотрудничества. Это открывает перспективы не только для крупных турецких холдингов, компаний, но и для представителей малого и среднего бизнеса», — считает

Токыев, “5 Haziran’da ülkemizde ulusal referandum yapılacak. Anayasa’nın 33 maddesinde değişiklikler yapılacak. Amacım, halkıma daha fazla özgürlük tanımak, demokrasiyi ve yasa üstünlüğünü güçlendirmek. Cumhurbaşkanı olarak ben herhangi bir ayrıcalık ve menfaat istemiyorum. Bunu kabul etmiyorum.” diye konuştu.



“Haklı rekabeti güçlendirerek, özel mülkiyeti koruyarak, tekelleşmeyi önleyerek ekonomide nitelikli bir modernizasyonu başladık. Tüm bu önlemler siyasi istikrarı, iş dünyasının çıkarlarını ve haklarını koruma sistemini önemli ölçüde güçlendirecek ve yabancı yatırımcılar için geniş ekonomik imkanlar yaratacaktır. Özetle, bugünlerde işbirliğimiz için yeni ufuklar açılıyor. Sadece büyük Türk holdingleri ve şirketleri için değil, aynı zamanda küçük ve orta ölçekli işletmeler için de yeni fırsatlar doğuyor.” diye sözüne ekledi.

Глава государства.

Касым-Жомарт Токаев полагает, что для Казахстана важное стратегическое значение имеет реализация проектов в обрабатывающей промышленности, сельском хозяйстве, здравоохранении и туризме.

Глава государства особо отметил развитие машиностроения, которое стало одним из драйверов экономического роста Казахстана. «Ежегодно импорт продукции машиностроения составляет 17 млрд долларов при отечественном производстве всего 4,3 млрд долларов. Вы знаете, что в Казахстане реализуются масштабные, многомиллиардные проекты по расширению таких крупных нефтегазовых месторождений, как Тенгиз, Кашаган и Карачаганак. Казахстан намерен выпускать оборудование и запасные части для нефтегазовой отрасли. У нас для этого созданы благоприятные условия. А у вас есть передовые технологии и накопленный опыт», — сказал Глава государства.

Президент отметил также, что Казахстан может предложить турецким инвесторам 5 готовых проектов в сфере геологоразведки благородных и цветных металлов. По мнению Главы государства, еще одним важным направлением взаимного сотрудничества является агропромышленный сектор.

«Мы готовы поддерживать проекты по переработке сельскохозяйственной продукции. Казахстан занимает второе место в мире по количеству пахотных земель на душу населения и пятое — по площади пастбищных ресурсов. Наша страна входит в десятку крупнейших производителей продовольственной пшеницы и муки. Мы также нарастили экспорт масличных культур до более чем одного млн. тонн. За последние 5 лет Казахстан расширил площади льна в 2,5 раза до 1,5 млн гектаров и стал одним из мировых лидеров по экспорту семян льна. Если ранее Турция закупала до 10 тысяч тонн льна в год, то только за два месяца этого года закупки казахстанского льна составили почти 8 тысяч тонн. Мы приглашаем открыть в Казахстане совместные предприятия по переработке льна и других масличных культур», — заявил Касым-Жомарт Токаев.

Казахстан и дальше продолжит укреплять сотрудничество с Турцией в сфере здравоохранения. Кроме того, в связи с меняющейся геополитической обстановкой значительно возросла роль Транскаспийского международного транспортного маршрута.

«После присоединения морского порта Курык к Транскаспийскому коридору время перевозки

Касым-Жомарт Токаев, ималат санайи, тарым, сағлық ve turizm секторлеріндегі projelerin uygulanmasının Kazakistan için büyük stratejik öneme sahip olduğuna inanıyor.

Kazak ekonomisinin sürükleyici sektörlerinden biri olan makina sanayiine dikkat çeken Tokayev, “Makina sanayiinde yerli üretim bir yılda 4,3 milyar doları oluşturmakta olup, yıllık ithalat 17 milyar dolara ulaşiyor. Kazakistan’da Tengiz, Kashagan ve Karachaganak gibi büyük petrol ve gaz sahalarında büyük ölçekli milyarlarca dolarlık projeler uygulanıyor. Kazakistan, petrol ve doğal gaz sektörü için ekipman ve yedek parça üretmeyi planlıyor. Bunun için elverişli koşullar sağlandı. Sizler ise ileri teknolojilere ve deneyim birikimine sahipsiniz.” diye konuştu.

Cumhurbaşkanı, Kazakistan’ın değerli metaller ve demir dışı metal arama alanında Türk yatırımcılara 5 hazır proje sunabileceğini kaydetti.

Tarım sanayiinin ikili işbirliğinin diğer bir önemli eksenini olabileceğini belirten Kасым-Жомарт Токаев, “Tarımsal ürünleri işleme projelerini desteklemeye hazırız. Kazakistan, kişi başına düşen ekilebilir alan açısından dünyada ikinci, mera alanları açısından ise beşinci sırada bulunuyor. Ülkemiz, gıda buğdayı ve un üretiminde en büyük on ülke arasında yer almaktadır. Yağlı tohum ihracatını da bir milyon tonun üzerine çıkardık. Son 5 yılda Kazakistan keten ekim alanını 2,5 kat artırarak 1,5 milyon hektara çıkardı ve keten tohumu ihracatında dünya liderlerinden biri haline geldi. Türkiye’nin Kazakistan’dan yıllık keten ithalatı önceki yıllarda 10 bin ton kadar iken, bulunduğumuz yılın sadece iki ayında bu rakam yaklaşık 8.000 tona ulaştı. Sizleri Kazakistan’da keten ve diğer yağlı tohumları işlemek için ortak işletmeler kurmaya davet ediyoruz.” çağrısında bulundu.

Kazakistan, sağlık alanında Türkiye ile işbirliğini güçlendirmeye devam edecektir. Ayrıca değişen jeopolitik durum nedeniyle Trans-Hazar Uluslararası Taşıma Güzergahı’nın rolü önemli ölçüde artmıştır.

Tokayev, “Kuryk limanının Trans-Hazar koridoruna dahil edilmesinden sonra Horgos’tan İstanbul’a yük taşıma süresi 5 misli kısaldı. Eskiden 60 gün içinde ulaşan yük şimdi 13 günde geliyor. Türk taşıma koridorlarını da kullanarak Çin ve Avrupa’ya petrol ihracat güzergahlarını çeşitlendirmeye başladık. Petrol boru hatlarının randımanını artırmak ve Aktau ile Kuryk liman-

грузов из Хоргоса в Стамбул сократилось в 5 раз. Груз, который раньше шел 60 дней, теперь прибывает всего за 13 суток. Мы начали диверсифицировать маршруты экспорта нефти в Китай и Европу, в том числе с использованием турецких транспортных коридоров. Начались работы по увеличению пропускной способности нефтепроводов и модернизации морских портов Актау и Курык», – сказал Президент Казахстана.



Касым-Жомарт Токаев назвал Турцию одним из мировых лидеров в отрасли туризма и отметил большой вклад турецких компаний в развитие туристической индустрии Казахстана. В частности, он напомнил о строительстве Караван-сарая в Туркестане, международного отеля Rixos Aktau, парка Tetys Blu и других объектов.

«Казахстанское побережье Каспийского моря обладает огромным туристическим потенциалом. Залив Инжу-Маржан на Каспии идеально подходит для строительства отелей, санаториев и зон отдыха. Совместными усилиями мы сможем создать здесь новый центр для привлечения туристов в Центральную Азию», – заявил Касым-Жомарт Токаев.

В ходе встречи с представителями бизнес-сообщества выступили вице-президент Турции Фуат Октай, председатель правления АО «Самрук-Қазына» Алмасадан Саткалиев, президент Союза торгово-промышленных палат и товарных бирж Турции Рифат Хисарджыклыоглу, председатель правления Yıldız Holding Али Улкер, председатель правления Anadolu Industry Holding Тунджай Озилхан, председатель правления Aselsan Халук Горгюн, член правления Femas Group Юсуф Уге, председатель правления Eczacıbaşı Holding Аталай Гюмрах, председатель правления Atabay Зейнеп Атабай, председатель правления Ronensans Holding Эрман Ыльдждак, председатель правления MFA Maske Фатих Фуртун, член правления Iskefe Holding Билал Алкоч, председатель правления Çalık Holding, почетный консул Казахстана в провинции Бурса Ахмет Чалык.

Кроме того, Касым-Жомарт Токаев провел



ларинин модернизasyon çalışmalarını başladı.” dedi.

Түркиянің туризм секторында дүние лидерлеринен бири олдуғуну диле getiren Cumhurbaşkanı, Türk şirketlerinin Kazakistan'da turizm endüstrisinin gelişimine büyük katkıda bulunduklarını belirtti. Tokayev, Türkistan'daki Kervansaray, Rixos Aktau oteli, Tetys Blu parkı ve Türk şirketleri tarafından inşa edilen diğer tesisleri hatırlatarak, “Hazar Denizi'nin Kazakistan'a ait sahili büyük bir turizm potansiyeline sahip. Hazar Denizi'ndeki Inzhu-Marzhan koyu, otel, sanatoryum ve rekreasyon alanları inşaatı için uygun bir yerdir. Hep birlikte Orta Asya'nın yeni bir turizm merkezini oluşturabiliriz.” dedi.

İş dünyası temsilcileri buluşmasına, Türkiye Cumhurbaşkanı Yardımcısı Fuat Oktay, Samruk-Kazyna A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı Almasadam Satkaliyev, TOBB Başkanı Rifat Hisarcıklıoğlu, Yıldız Holding Yönetim Kurulu

встречи с руководителями крупнейших компаний Турции.

В частности, Касым-Жомарт Токаев побеседовал с президентом Yıldırım Holding Робертом Юкселем Ыылдырымом, членом правления TAV Havalimanları Holding Сани Шенером, председателем правления Goknur Gıda Османом Асланали, председателем правления Sembol Fettaхом Таминдже и членом правления Koç Holding Али Кочем.

В ходе встреч обсуждались проекты, реализуемые турецкими предпринимателями в Казахстане, а также перспективные предложения, которые планируется воплотить в жизнь в будущем.

Названные компании осуществляют в Казахстане инвестиции в химическую промышленность, сельское хозяйство, строительство.

Президент заявил, что государство всегда будет оказывать поддержку инвесторам, работающим в Казахстане.

Также в ходе визита были подписаны: Меморандум о сотрудничестве между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Iskefe Holding (проект строительства завода по производству желатина в г. Алматы); Меморандум о взаимопонимании между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Coca-Cola İçecek A.Ş. (проект по строительству завода по производству безалкогольных напитков в г. Шымкент).

В рамках государственного визита Президента РК Касым-Жомарта Токаева в Турцию в Анкаре был подписан меморандум о военно-техническом сотрудничестве между АО «НК «Kazakhstan Engineering» и «Turkish Aerospace», согласно которому в Казахстане на базе дочерней компании «Kazakhstan Engineering» будет организована линия сборки и технического обслуживания ударных беспилотных летательных аппаратов ANKA. Так, Казахстан стал первой зарубежной страной, где будет налажено производство беспилотников ANKA.

(Источник: www.akorda.kz, www.kazpravda.kz, сайты Министерства индустрии и инфраструктурного развития РК и Министерства сельского хозяйства РК)

Başkanı Ali Ülker, Anadolu Grubu Yönetim Kurulu Başkanı Tuncay Özilhan, Aselsan Yönetim Kurulu Başkanı Haluk Görgün, Femaş Grup Yönetim Kurulu üyesi Yusuf Üge, Eczacıbaşı Holding Yönetim Kurulu Başkanı Atalay Gümrah, Atabay Yönetim Kurulu Başkanı Zeynep Atabay, Rönesans Holding Yönetim Kurulu Başkanı Erman Ilıcak, MFA Maske Yönetim Kurulu Başkanı Fatih Furtun, Iskefe Holding Yönetim Kurulu üyesi Bilal Alkoç, Çalık Holding Yönetim Kurulu Başkanı, Kazakistan'ın Bursa Fahri Konsolosu Ahmet Çalık katıldı.

Kasım-Jomart Tokayev ayrıca, Türkiye'nin en büyük şirketlerinin yöneticileriyle bir araya geldi. Görüşmeler, Kazakistan'ın kimya sanayi, tarım ve inşaat sektörlerine yatırım yapan şirketler, bunların arasında Yıldırım Holding Yönetim Kurulu Başkanı Robert Yüksel Yıldırım, TAV Havalimanları Holding Yönetim Kurulu üyesi Sani Şener, Göknuur Gıda Yönetim Kurulu Başkanı Osman Aslanali, Sembol Yönetim Kurulu Başkanı Fettah Tamince ve Koç Holding Yönetim Kurulu üyesi Ali Koç ile yapıldı.

Görüşmelerde Türk girişimcilerin Kazakistan'da hayata geçirdikleri projeler ve gelecekte hayata geçirilmesi planlanan proje teklifleri masaya yatırıldı.

Cumhurbaşkanı, Kazakistan'da yatırımcılara her zaman devlet tarafından destek sağlanacağını belirtti.

Kazakistan Cumhurbaşkanı'nın Türkiye'ye ziyareti sırasında ayrıca, Kazakistan Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı ile Iskefe Holding arasında Алматы'da jelatin üretim tesisinin inşaat projesine ilişkin işbirliğine dair mutabakat zaptı; Kazakistan Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı ile Coca-Cola İçecek A.Ş. arasında Çimkent'te alkolsüz içecek üretim tesisinin inşaat projesine ilişkin Karşılıklı Anlaşım Memorandumu imzalandı.

Kazakistan Cumhurbaşkanı Kasım-Jomart Tokayev'in Türkiye'ye gerçekleştirdiği devlet ziyareti kapsamında Ankara'da Kazakhstan Engineering şirketi ile Türk Havacılık ve Uzay Sanayii A.Ş. (TÜSAŞ) arasında ANKA insansız hava araçlarının Kazakistan'da ortak üretilmesine dair mutabakat zaptı imzalandı. Araçların bakım ve onarımı için teknoloji transferi ve personel eğitim konularını da içeren mutabakat zaptının imzalanmasıyla Kazakistan, ANKA'nın Türkiye dışında üretileceği ilk ülke oldu.

(Kaynak: www.akorda.kz, www.kazpravda.kz, Kazakistan Cumhuriyeti Sanayi ve Altyapı Geliştirme Bakanlığı ile Kazakistan Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı web siteleri)

НПП: МЫ РАДЫ ПРОДОЛЖАТЬ РАБОТУ НАД УКРЕПЛЕНИЕМ ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЙ

NATIONAL CHAMBER OF ENTREPRENEURS: WE ARE HAPPY TO PURSUE WORK AT STRENGTHENING BILATERAL RELATIONS



В апреле 2022 года Ассоциация турецких и казахстанских бизнесменов ТУКИБ подписала меморандум о сотрудничестве с Национальной палатой предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен». Рассказываем, что это за организация и как она помогает в развитии предпринимательства.

In April 2022 the Association of Turkish and Kazakhstan businessmen TUKIB signed a memorandum on cooperation with Atameken National Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan.

What is this organization and how does it help develop entrepreneurship?

TUKIB has been working with Atameken National Chamber of Entrepreneurs to protect entrepreneurs and international investors.

The National Chamber of Entrepreneurs is the union of business ventures. The Chamber represents the interests of small, medium and large businesses, covering all business-related areas.

The members of the National Chamber of Entrepreneurs are:

- commercial legal entities;
- self-employed businesspeople;
- peasant farms.



ТУКИБ на протяжении 4 лет сотрудничает с НПП РК «Атамекен» в части защиты предпринимателей и иностранных инвесторов.

Национальная палата предпринимателей – это союз субъектов предпринимательства. Представляет интересы малого, среднего и крупного бизнеса.

Членами НПП «Атамекен» являются:

- коммерческие юридические лица;
- индивидуальные предприниматели;
- крестьянские и фермерские хозяйства.

При создании за основу бралась континентальная модель организации бизнес-сообществ, основанная на всеобщем членстве предпринимателей. Модель разработана во Франции и Германии, и успешно применяется во многих европейских странах – Австрия, Италия, Греция, Нидерланды. За пределами Европейского союза, показательный пример – Турция.

«Объединив свой бизнес в форме палат, все эти страны достигли значительных успехов в своем развитии», – сказал первый заместитель председателя правления НПП РК «Атамекен» Максат Кикимов.

Ключевыми направлениями работы Палаты «Атамекен» являются защита прав и интересов предпринимателей, совершенствование правового регулирования ведения бизнеса, способствование развитию предпринимательства, обеспечение доступности для предпринимателей необходимых инфраструктур и рынков сбыта.

«Палата сегодня – это диалоговая площадка бизнеса и государства,

The chamber was established on the basis of a continental model of organization of business communities, based on overall membership of entrepreneurs. The model was developed in France and Germany and is successfully used in many European countries like Austria, Italy, Greece and the Netherlands. Turkey presents an illustrative example of a country outside the European Union

«By uniting businesses in the form of chamber all these countries have achieved great success in business development», – the first deputy chairman of the executive board of Atameken National Chamber of Entrepreneurs Maxat Kikimov says.

The key areas of Atameken work is protection of rights and promotion of interests of entrepreneurs, improvement of legal regulations for business, de-





Первый заместитель председателя правления,
член правления НПП «Атамекен»
Кикимов М.С.

First Deputy Chairman of the Board,
Member of the Board of NCE «Atameken»
M. Kikimov

и вся ее деятельность направлена на развитие отечественного предпринимательства. Мы нацелены на улучшение работы, повышение клиентоориентированности», — сказал Максат Кикимов.

В 2022 году члены президиума выбрали нового председателя, им стал бизнесмен Раимбек Баталов. Под его руководством Палата поставила перед собой цель – развитие малого и микробизнеса, и уже начала работу с местными исполнительными органами по разработке программ по развитию малого и среднего бизнеса в регионах.

«В каждом регионе есть своя специфика, но есть одно желание, чтобы региональный бизнес

velopment of entrepreneurship and ensuring entrepreneurs' access to necessary infrastructure and markets.

«Today the chamber is the platform for dialogue between business and state, and its activity is designed to develop national entrepreneurship. We aim to improve our work and integrate customer-centric approach», — Maxat Kikimov says.

In 2022 members of the presidium elected a new chair, a businessman Raimbek Batalov. One of the main goals, set under his leadership, is the development of small-sized business. Together with local governments the chamber has already started developing regional programs for small-sized business development.

«There are special characteristic aspects in each region. But we have one aim, which is the development of regional business. The new instruments are required. We set a task to define priorities, reform our work and see how regional chambers should work and interact with local authorities, regional councils and the central body of Atameken,» — Maxat Kikimov says as he shares the plans of the chamber.

Business protection should become more efficient as well. Atameken plans to generalize legal practice and use it in further works in courts. Precedents may be more widely used in district centers after the city level.

There is a special focus on international cooperation. The official meeting of the representatives of Atameken with the members of TUKIB and the Ambassador extraordinary and plenipotentiary of Turkey to Kazakhstan Ufuk Ekici took place on April 13, 2022. The memorandum of mutual understanding was signed at that meeting.

«We are glad that we are going to continue



процветал. Для этого нужны новые механизмы. Мы ставим задачу определить приоритеты, переформатировать свою работу, посмотреть, как должны работать региональные палаты, как взаимодействовать с акиматами, Региональными советами, центральным аппаратом НПП», — рассказал о планах Максат Кикимов.

Эффективнее должна стать и защита бизнеса – в НПП считают, что необходимо обобщить всю правовую практику и использовать ее для работы в судах. После городов, прецеденты будет проще применить в районных центрах.

Особое внимание в Палате уделяют и международному сотрудничеству. Так, 13 апреля в Нур-Султане состоялась официальная

strengthening bilateral relations, including trade, industrial and economic relations. We will further business relations, protect rights and promote the interests of our members in the areas of their activities within Kazakhstan. Atameken knows the problems that Kazakh-Turkish companies experience. And we shall carry on with negotiations», — the first deputy chairman of the executive board of Atameken Maxat Kikimov says.

The national Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan was established on September 9, 2013 by the joint decision of the Government and of the National economic chamber of Kazakhstan





встреча представителей НПП «Атамекен» с членами ТУКИБ и Чрезвычайным и полномочным послом Турции в Казахстане Уфуком Экиджи. В рамках встречи был подписан меморандум о взаимопонимании.

«Мы рады, что НПП совместно с ТУКИБ продолжит работу над укреплением двухсторонних отношений, под этим мы подразумеваем торговые, промышленные, экономические связи. Также стимулирование деловых контактов, защита прав и интересов наших участников по сферам их деятельности на территории РК. НПП «Атамекен» знакома с проблемами, с которыми сталкиваются компании с турецким участием и готовы к дальнейшим переговорам», — подчеркнул первый заместитель председателя правления НПП РК «Атамекен» Максат Кикимов.

Справочно:

Национальная палата предпринимателей РК создана 9 сентября 2013 года совместным решением Правительства и Национальной экономической палаты Казахстана «Союз Атамекен».

27 марта 2015 года переименована в Национальную палату предпринимателей РК «Атамекен».

МИССИЯ

Обеспечение благоприятных правовых, экономических и социальных условий для реализации предпринимательской инициативы.

ЗАДАЧА

Защита прав и интересов бизнеса, обеспечение широкого охвата и вовлеченности предпринимателей в процесс формирования законодательных и иных нормативных инициатив для работы бизнеса.

*(Предоставлено
Пресс-службой НПП «Атамекен»)*



“Atameken Union”.

On March 27, 2015 it was re-named into the National Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan Atameken.

MISSION

NCE aims at providing favorable legal, economic and social conditions for implementation of entrepreneurial initiatives.

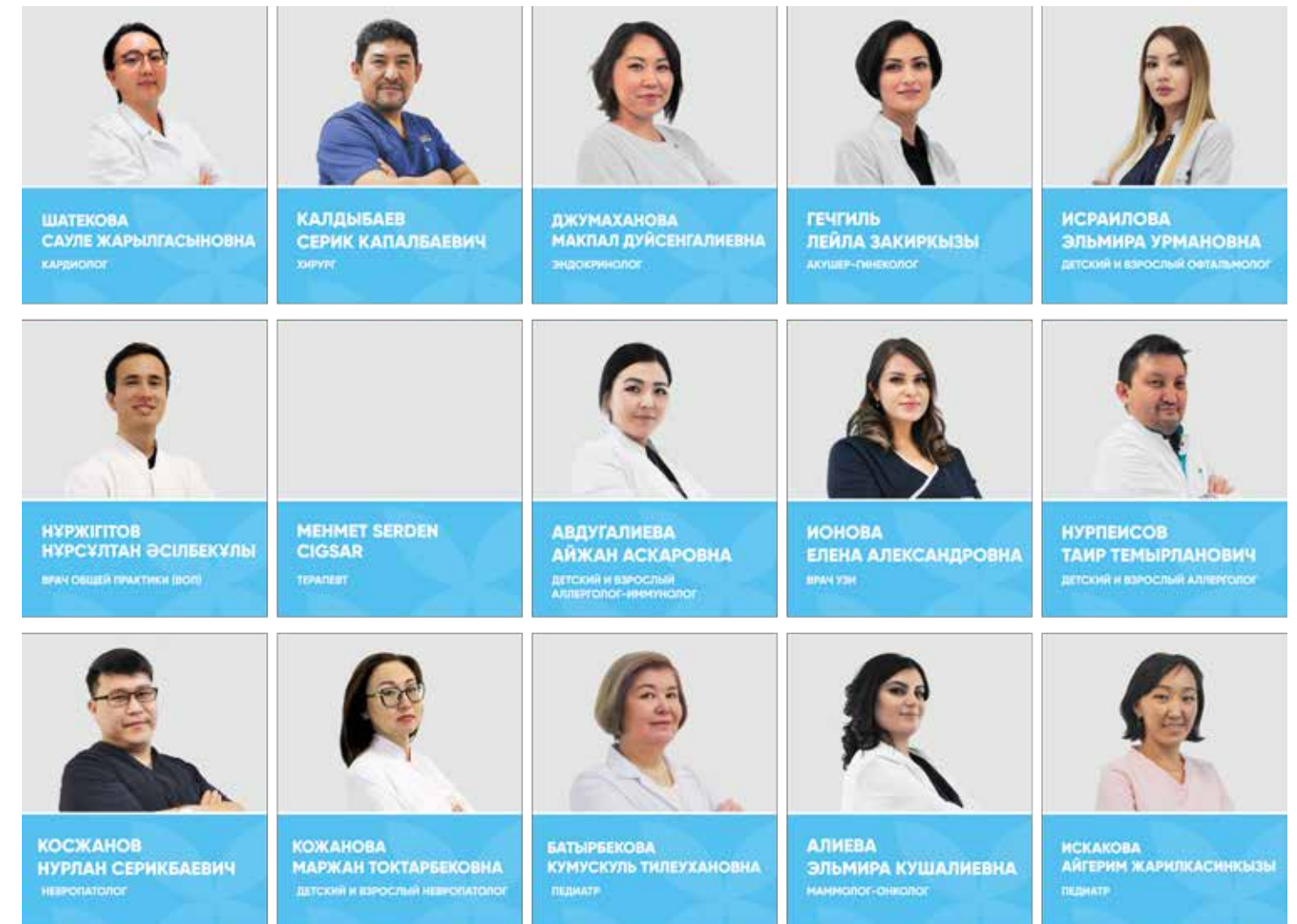
TASK

The main task of the National Chamber of Entrepreneurs “Atameken” is to protect the rights and interests of the business, ensure wide coverage and involvement of all entrepreneurs in forming the legislative and other regulatory rules for business.

*(Given by NCE
Atameken Press Service)*



«Центр семейного здоровья на Достык»



Адрес
Проспект Достык, 63
0500010, Алматы

Call-center
2814

Instagram
@orhunmedical

ORHUN MEDICAL



Hüseyin Arslan

YDA Group Yönetim Kurulu Başkanı

Hüseyin Arslan

Chairman of YDA Group Board of Directors

YDA GROUP: DENEYİMLERİMİZİ KAZAKİSTAN'DA DEĞERLENDİRİYORUZ

YDA GROUP: IN KAZAKHSTAN WE ARE TAKING ADVANTAGE OF OUR EXPERIENCES

YDA Group'un Kazakistan ayağının tarihçesini anlatır mısınız. Hangi projelerle başladı ülkedeki faaliyetlerine?

Kazakistan, şirketimiz için çok ayrı bir yere sahip, bizim ikinci vatanımız. YDA olarak Dünyanın birçok ülkesinde çok büyük projelere imza atan bir şirketler topluluğuyuz ancak yurtdışı faaliyetleri-

Can you tell us about the history of the branch of YDA group in Kazakhstan. With which projects did your activities in the country start?

Kazakhstan has a very special role for our company, it is our second homeland. As YDA, we are a group of companies that carry out very large projects in many countries of the world, but the most important milestone in our overseas activities



mizdeki en önemli kilometre taşı; Kazakistan'da yatırım yapmaya başladığımız 2001 yılıdır. O yıldan bu yana, Kazakistan'da çok güzel projelere imza attık. Almaata'da Almalı Şehir Kulübü, Maxima Rezidansları, Arman Ville 1. ve 2. Etap projeleri gibi gayrimenkul geliştirme projeleri hayata geçirdik. Gayrimenkul projeleriyle başladığımız Kazakistan'daki faaliyetlerimiz arasında Almaata Finans Merkezi'nde Bank Turan Alem Merkez Binası ile Kazkommertsbank Merkez Binası gibi yüksek teknolojik binalar da bulunuyor. 2012 yılında Almaty'de Esentai Alışveriş Merkezi'ni inşa ettik. Türk Dünyasının en büyük Tarih Müzesi olan ve aynı zamanda dünyada ilk 10 büyük müze arasındaki yerini alan Kazakistan'ın

was in 2001 when we started to invest in Kazakhstan. Since that year, we have realized significant projects in Kazakhstan. We have implemented real estate development projects in Almaty such as Almaty City Club, Maxima Residence, Arman Ville 1st and 2nd phase projects. Among our activities in Kazakhstan, that started with real estate projects, there are high-tech buildings such as Operations Center of the Turan Alem Bank and Kazkommertsbank Headquarters in Almaty Financial District. In 2012, we built Esentai Shopping Mall in Almaty. The fact that we built the Kazakhstan National Museum, which is the largest History Museum of the Turkic World in Astana, the capital of Kazakhstan, and at the same time takes its place among the top 10 major museums in the world, has made



başkenti Astana'da inşa ettiğimiz Kazakistan Milli Müzesi'nin gerek teknik altyapısı gerek de dünyadaki sayılı müzeler arasında yerini alması YDA Group'un uluslararası arenadaki gücüne ve marka bilinirliğine de büyük katkı sağladı. 2007 yılında Kazakistan'ın ilk Yap İşlet Devret projesi olan Aktau Uluslararası Havalimanı yapım ve 30 yıllık işletim ihalesini kazandık ve inşaatını 13 ayda tamamladık. Ve halen havalimanını işletmeye devam ediyoruz. Kazakistan'da EXPO 2017 gibi önemli bir projenin tüm altyapı işlerinde de bizim imzamız var. 73 hektar alan üzerine kurulan fuar alanının tüm altyapı çalışmalarını başarıyla tamamlayarak teslim ettik. Yine Astana'da İçme Suyu Filtreleme İstasyonunu inşa ettik. Bu proje ile Avrupa ve Asya'daki içme suyu arıtma tesislerinde kullanılan en yüksek kapasiteli sodyum hipoklorit ünitelerinden birini kurduk.

a great contribution to YDA Group's strength and brand awareness in the international arena with its technical infrastructure and its place among the few museums in the world. In 2007, we won the tender for the construction and operation of Aktau International Airport, the first Build-Operate-Transfer project of Kazakhstan, and completed its construction in 13 months. And we are still operating the airport. We also performed all infrastructure works of such an important project as EXPO 2017 in Kazakhstan. We have successfully completed and delivered all the infrastructure works of the exhibition area established on an area of 73 hectares. We also built the Potable Water Filtering Station in Astana. For this project, we have installed one of the highest capacity sodium hypochlorite units used in potable water treatment plants in Europe and Asia.

Of course, currently we benefit from our experience

Elbette The Build-Operate-Transfer (YİD) ve public-private partnership (PPP) modelindeki deneyimlerimizi de şimdi Kazakistan'da da değerlendiriyoruz. Çünkü YDA Group olarak özellikle Kamu Özel Ortaklığı projelerinde sahip olduğumuz çok ciddi bir know-how'ımız var ve bunları 20 yıldır büyük projelere imza attığımız Ata yurdumuz Kazakistan'a aktarma fırsatı bulduk.

Kazakistan'ın İlk Greenfield Havalimanı: Türkistan Uluslararası Havalimanı

Zorlu pandemi koşullarına rağmen 11 ay gibi rekor bir sürede inşa ettiğimiz ve 2020 yılında işletmeye aldığımız Türkistan Uluslararası Havalimanı, sıfırdan inşa edilen sadece Kazakistan'ın değil bölgenin Sovyet döneminden sonra inşa edilen ilk Greenfield havalimanı olma özelliğini taşıyor. YDA Group olarak; PPP modeli ile yaptığımız Türkistan Uluslararası Havalimanı'nın beğeni kazanmasının ve modernizasyon, altyapı ve hizmet olarak Kazakistan'ın en iyi havalimanı olarak gösterilmesinin mutluluğunu yaşıyoruz. Dünyaca ünlü mimari ve dizayn ödüllü Versailles Ödülleri'nde (Prix Versailles), 2020'de tamamlanan yüzlerce proje arasından finale kalan altı havaalanından biri Türkistan Havalimanı oldu.

Kazakistan'da halen hayata geçirmekte olduğunuz projelerden bahsedebilir misiniz? Projeleriniz hangi alanları kapsıyor?

YDA Group olarak sadece müteahhitlik hizmetleri değil işletmeci olarak da Kazakistan'da yer alıyoruz. Havacılık alanında inşa ettiğimiz Türkistan ve Aktau Uluslararası Havalimanlarımızı başarıyla işletmeye devam ediyoruz. Türkiye'nin ilk şehir hastanesinin yatırımcısı olarak ülkemizde Kamu Özel İşbirliği projelerinin öncülüğünü yapmaktayız. 1.607 yataklı Kayseri Şehir Hastanesi, 558 yataklı Manisa Şehir Hastanesi ve 1.200 yataklı Konya Şehir Hastanesi başarıyla tamamladığımız ve hizmete açılan hastaneler. Türkiye'deki Şehir Hastanelerinde edindiğimiz Kamu Özel Ortaklığı modeliyle yaptığımız yatırımlardaki deneyimlerimizi şimdi Kazakistan'da da değerlendiriyoruz. Sağlık alanında yapımına de-

in the Build-Operate-Transfer (BOT) and public-private partnership (PPP) model in Kazakhstan. Because as YDA Group, we have a very solid know-how, especially in Public Private Partnership projects, and we have had the opportunity to transfer them to our ancestral homeland Kazakhstan, where we have been carrying out major projects for 20 years.

Kazakistan's First Greenfield Airport: Turkestan International Airport

Turkestan International Airport, which we built in a record time of 11 months despite the difficult pandemic conditions and commissioned in 2020, is the first Greenfield airport built from scratch not only in Kazakhstan but also in the region after the Soviet era. As YDA Group, we are delighted that the Turkestan International Airport, which we built with the PPP model, has gained appreciation and is shown as the best airport in Kazakhstan in terms of modernization, infrastructure and service. Turkestan Airport was one of the six airports that made it to the finals of the world-famous architecture and design award Prix Versailles among hundreds of projects completed in 2020.

Could you tell us about the projects that you are currently implementing in Kazakhstan? What areas do your projects cover?

As YDA Group, we are not only a contractor service provider in Kazakhstan but also an operator. We continue to successfully operate Turkestan and Aktau International Airports, which we built in the field of aviation. As the investor of Turkey's first city hospital, we are pioneering Public Private Partnership projects in our country. 1607-bed Kayseri City Hospital, 558-bed Manisa City Hospital and 1200-bed Konya City Hospital are the hospitals we have successfully completed and put into service. Now in Kazakhstan we are taking advantage of our experiences acquired from the investments we have made with the Public Private Partnership model in the City Hospitals in Turkey. Besides the Turkestan Hospital (762 Beds), Astana Medical University Hospital (1,067 Beds), Petropavlovsk Hospital (625 Beds), which we continue to build in the field of health, we are implementing our investments in 5 factories where products of different importance will be manufactured in order to reduce Kazakhstan's imports and

vam ettiğimiz Türkistan Hastanesi (762 Yatak), Astana Medikal Üniversite Hastanesi (1.067 Yatak), Petropavlovsk Hastanesi (625 Yatak) ile birlikte Kazakistan'ın ithalatını ve cari açığını azaltmaya yönelik her biri ayrı öneme sahip ürünlerin imal edileceği 5 fabrika yatırımımızı hayata geçiriyoruz. YDA Astana Technopolis Sez fabrikalarımızı bu yıl tamamlayarak inşallah açmaya başlayacağız.

Ülkedeki istihdama katkılarınızı anlatır mısınız. Sosyal projeleriniz var mıdır?

Hali hazırdaki projelerimizde toplam 1,9 Milyar USD'yi aşan bir yatırımımızla aynı zamanda çok ciddi bir istihdam gücümüz var. Devam eden şantiyelerimizde yüzde 85'ini Kazak çalışanlarımızın oluşturduğu 2 bin 500 kişiye istihdam sağlıyoruz, hastane ve fabrika inşaatlarımız tam performansa çıktığında bu rakamların 11 binlere ulaşacağını planlıyoruz. Tüm hastanelerimiz işletmeye geçtiğinde ve fabrikalar üretime başladığında da Kazakistan'da yaklaşık 30 bin kişilik istihdam sağlamayı hedefliyoruz.

Elbette sosyal projelere de büyük önem veriyoruz. Özellikle pandemi döneminde #bizbirgemiz kampanyası kapsamında, Türkiye'de bulunan 400'e yakın Kazak öğrencimizin güvenli şekilde ülkelerine dönmeleri konusunda hemen Kazakistan Büyükelçiliğimizle organize olduk. Tıbbi malzeme yardımı konusunda da her zaman destek olarak zorlu pandemi döneminde ikinci vatanımızın yanında olduk.

İleriye yönelik planlarınızı paylaşır mısınız. Temenni ve beklentileriniz nelerdir?

Kazakistan; geleceği çok parlak ve özkaynakları çok güçlü bir ülke. Kazakistan; Sayın Cumhurbaşkanı Sayın Kassym-Jomart Tokayev'in belirttiği hedefte "Yeni Kazakistan" olma yolunda kararlı şekilde ilerlemektedir. Hızlı büyüyen ekonomisi, yatırımcı dostu düzenlemeleri ve bulunduğu coğrafya ile Kazakistan yatırım için çok büyük fırsatlar sunuyor. Yabancı yatırımcıları teşvik etmek için elverişli ortamları oluşturan Cumhurbaşkanı Sayın Tokayev'e ve Kazakistan Hükümetinin kıymetli üyelerine bir kez daha

current account deficit. We will complete our YDA Astana Technopolis SEZ factories this year and hopefully start to open them.

Can you tell us about your contributions to employment in the country. Do you have any social projects?

With a total investment exceeding 1.9 Billion USD in our current projects, we also have a very serious employment force. In our ongoing construction sites, we employ 2,500 people, 85 percent of whom are Kazakh employees, and we plan that these figures will reach 1,1,000 as soon as our hospital and factory constructions reach full performance. When all our hospitals start operation and the factories start production, we aim to provide employment for approximately 30 thousand people in Kazakhstan.

Of course, we attach great importance to social projects, too. Especially during the pandemic period, within the scope of the #bizbirgemiz campaign, we immediately organized with our Embassy in Kazakhstan the safe return of nearly 400 Kazakh students in Turkey to their countries. We have always been with our second homeland during the difficult pandemic period by our support in providing medical supplies.

Can you share your plans for the future. What are your wishes and expectations?

Kazakhstan is a country with a very bright future and a very strong capital. Kazakhstan is steadily moving towards becoming the "New Kazakhstan", as stated by the President of Kazakhstan, Mr. Kassym Jomart Tokayev. With its fast-growing economy, investor-friendly regulations and geography, Kazakhstan offers great opportunities for investment. I would like to once again express my gratitude to President Tokayev and the esteemed members of the Government of Kazakhstan for creating favorable environments for encouraging foreign investors. I would especially like to emphasize that it is a great chance that Kazakhstan has such a worthy President as Mr. Tokayev when building its future. As the YDA Group family, we will always be ready to take part and work with all our strength for Kazakhstan tomorrow as well as today in order for our relations, which are strengthening

teşekkürlerimi sunmak istiyorum. Şunu özellikle vurgulamak isterim ki; Kazakistan'ın geleceğini inşa ederken Sayın Tokayev gibi değerli bir Cumhurbaşkanı'na sahip olması büyük bir şans. Ortak tarih ve kardeşlik bağlarımızdan aldığımız güçle her geçen yıl daha da ileri düzeye taşıdığımız ilişkilerimizin bu süreçte de artarak devam etmesi için YDA Group ailesi olarak bizler her zaman görev almaya, Kazakistan için var gücümüzle çalışmaya bugün olduğu gibi yarın da her zaman hazır olacağız. Geçtiğimiz yıl Kazakistan Bağımsızlık Günü'nde düzenlenen Devlet Ödülleri Töreni'nde şirketimize Kazakistan'ın sosyo-ekonomik kalkınmasına üstün katkılarından dolayı Kazakistan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı tarafından tevdi edilen "Devlet Onur Madalyası-Dostluk Nişanı" ödülü verildi. Bundan sonra da Ulu Kazak Bozkırında Türk-Kazak kardeşliği ve dostluğunun sembolü olabilecek çok daha büyük projelere ve başarılarla imza atacağımıza inanıyoruz.



every year with the power we have gained from our common history and fraternal ties, to continue to grow in this process. At the State Awards Ceremony held on Kazakhstan Independence Day last year, our company was awarded the «State Medal of Honor-Order of Friendship» awarded by the Presidency of the Republic of Kazakhstan for its outstanding contributions to the socio-economic development of Kazakhstan. From now on, we believe that we will realize much greater projects and achievements that can be the symbol of Turkish-Kazakh brotherhood and friendship in the Great Kazakh Steppe.

Программа

благополучия
сотрудников



People Care with Wellbeing
approach in Efes Kazakhstan



В компании Эфес Казахстан **Сотрудники являются одним из стратегических приоритетов**. В этом направлении мы не только выстраиваем стратегию по привлечению лучших талантов на рынке и инвестируем в их развитие, но и **создаем комфортные условия для работы**.

Наши сотрудники - основная ценность компании, которая приводит компанию к успеху, и мы верим, что, развивая среду, где соблюдается баланс работы и личной жизни и поддерживается благополучие сотрудников, мы создаем отличное место для работы. Благополучие наших сотрудников и их семей остается самой ценной частью.

Впервые в Эфес Казахстан **программа благополучия Wellbeing была запущена в 2018** году вместе с активностями, направленными на развитие физического благополучия. Было проведено много активностей, в основном на развитие физического благополучия, как, например, конкурсы, направленные на развитие здорового образа жизни – поддержание водного баланса, конкурс по ходьбе, медицинские осмотры, консультации и мастер-классы.

В общем было проведено 44 мероприятия в рамках программы благополучия Efes Wellbeing. Мы создали сообщества по интересам, где люди узнали друг друга



In Efes Kazakhstan **one of our strategic priorities is People**. In this regard, not only we build our strategy to attract the best talents in the market and invest in their development, but also create comfortable workplace.

Our Employees is our main value which brings the company to success, and we believe that by **developing an environment where work-life balance and wellbeing supported**, we create a great place to work. Wellbeing of our employees and their family remain the most valuable part.

For the first time, at Efes Kazakhstan **Wellbeing program with its Wellness activities introduced in 2018**, there was many activities, mostly focused on improving physical health areas, as healthy lifestyle challenges as water-challenge, walking challenge; medical check-ups, consultations, and master classes. 44 events were organized as a part of the EFES Wellbeing program. We have created a hobby communities where people got to know each other from a new side, we discovered that our colleagues are not just professionals in their own field, but also marathon runners, tennis players, hockey fans, yoga and football lovers, and even those who are ready to act as blood donors.

Later, in pandemic period where most of our employees transferred to remote work, we started looking for **new opportunities to support not only physical wellbeing but**



с новой стороны, мы обнаружили, что наши коллеги не просто профессионалы своего дела, но и марафонцы, теннисисты, хоккеисты, любители йоги и футбола, и даже тех, кто готов выступить в роли доноров крови.

Позже, в период пандемии, когда большинство наших сотрудников перешли на удаленную работу, мы начали искать **новые возможности для поддержки не только физического благополучия, но и других сфер** и переводить свою деятельность в онлайн-формат. Поскольку «новая нормальность» заставила нас по-другому смотреть на все, что мы делаем: на нашу повседневную жизнь и работу, на обычные обязанности и на отношения с людьми, изменила наше собственное отношение во многом и во всех простых вещах нашей жизни. Мы обновили нашу программу оздоровления, добавили множество мероприятий и инициатив, чтобы соответствовать требованиям нового времени и вызовам.

Дистанционное общение и установление контактов, а также обучение нашли свою нишу и помогают нам и дальше развиваться, поддерживать общение и заниматься своим здоровьем, поэтому и наша программа благополучия в этом году в условиях изоляции приобрела также онлайн формат. Один из примеров — коллеги, которые регулярно занимались йогой в рамках Efes Yoga Club, также успешно продолжили обучение дистанционно. Каждый из сотрудников, работающих удаленно, может присоединиться к этому формату и попробовать себя в занятиях йогой, а также пройти пробные занятия.

Поскольку период пандемии принес много стресса, вызванного разными причинами, чтобы снизить уровень стресса и выгорания на рабочем месте, в Эфес Казахстан мы **разработали программу Психического Здоровья** с предоставлением психологических консультаций, доступных для каждого сотрудника. Эта программа направлена на поддержание внутреннего состояния сотрудников в гармонии в этот непростой период. Мы пригласили ведущих специалистов в этой области, которые провели конфиденциальные консультации по вопросам психического здоровья сотрудников.

Одним из последних ярких событий в рамках календаря Efes Wellbeing стало **участие в ежегодном Алматинском полумарафоне**, который состоялся 17 апреля 2022 года. В этом марафоне приняли участие 32 сотрудника Efes Казахстан: 7 команд в командном забеге на сотрудников в одиночной гонке. Другие сотрудники также приняли участие в мероприятии в качестве болельщиков, чтобы поддержать наших спортсменов Efes.

Мы продолжим поддерживать нашу программу благополучия в разных форматах, но что самое главное, поддерживать общее благополучие и здоровье наших сотрудников вместе с командой EFES Казахстан.



also other spheres and adjust our activities to online format. Since a “new normal” forced us to look at everything we do differently: our daily routine and work, regular duties, and relationships with people, changed our own the attitude in many ways and in every simple thing in our life. We have updated our wellbeing program, added many activities and initiatives, to meet the requirements of new time and challenges.

Remote communication and establishing contacts, as well as training process, have found their new niche and helped us to develop further, maintain communication keep our health in focus, in this regard our corporate wellbeing program has also acquired a new online format. One of the examples, is that colleagues who have been regularly practicing yoga within Efes Yoga Club, also successfully continued training remotely. Each of the employees, who work remotely, can join this format, and try themselves in yoga lessons, as well as take trial classes.

As pandemic period brought a lot of stress caused with many reasons, to decrease the stress level and burnout at workplace, in Efes Kazakhstan, we **developed a Mental Health program**, with providing a psychology consultations, available for every employee. This program aimed at maintaining employees’ inner “I” in harmony in this challenging period. We invited leading experts in this field who conducted confidential consultations on mental health for employees.

One of the last bright events within EFES Wellbeing calendar was the participation in annual **Almaty Half Marathon**, which took place on April 17, 2022. 32 employees took part in this marathon from EFES Kazakhstan: 7 teams in 5-kilometer team race, and 3 employees in single race. Other employees also participated in the event as fans to support our EFES athletes.

We will continue to support our Wellbeing program, in different formats, but which is the most important - to support our overall employee wellbeing and health together with EFES Kazakhstan team.

29 / 03 / 2022

Встреча в Актау Aktau'daki buluşma



Состоялась встреча с турецкими предпринимателями, осуществляющими свою деятельность в г.Актау и Мангыстауской области.

Aktau şehri ve Mangistau eyaletinde faaliyette bulunan iş dünyamızın temsilcileri ile bir araya geldik.

12 / 04 / 2022

ТУКИБ и НПП «Атамекен» подписали Меморандум о сотрудничестве TÜKİB, Atameken ile işbirliği memorandumu imzaladı



В Национальной палате предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» состоялась встреча с участием членов Совета правления ТУКИБ Ахмета Будана и Танера Атаери, члена Ассоциации Ахмета Метина Октая, Генерального секретаря Анзора Гусейнова и торгового советника Посольства Турции в РК Сельчука Октая. На встрече присутствовал также Чрезвычайный и Полномочный Посол Турецкой Республики в РК Уфук Экиджи.

Принимающую сторону представили и.о. Председателя Правления НПП «Атамекен» Нариман Абиляшаиков, Председатель Правления Внешнеторговой палаты Казахстана Аян Еренов, Начальник отдела многостороннего сотрудничества Внешнеторговой палаты Казахстана Рустам Таженов.

На встрече были обсуждены проблемные вопросы турецких предпринимателей, ведущих свою деятельность в Казахстане, и предложения по внесению изменений в действующее законодательство.

По окончании встречи состоялось подписание Меморандума о сотрудничестве между ТУКИБ и НПП «Атамекен».

Atameken Kazakistan Ulusal Girişimciler Odası'nda Türkiye Cumhuriyeti Nur-Sultan Büyükelçisi Ufuk Ekici'nin teşrifleriyle gerçekleşen toplantıya TÜKİB Yönetim Kurulu Üyeleri Ahmet Budan ve Taner Ataeri, TÜKİB üyesi Ahmet Metin Oktay, Genel Sekreter Anzor Gusseinov ve Ticaret Müşaviri Selçuk Oktay katıldı.

Evsahibi tarafı Atameken Yönetim Kurulu Başkan Vekili Nariman Abilşaikov, Kazakistan Dış Ticaret Odası Yönetim Kurulu Başkanı Ayan Erenov ve Dış Ticaret Odası Çok Tarafli İşbirliği Bölüm Başkanı Rustam Tajenov ile temsil edildi.

Toplantıda Türk iş adamlarının Kazakistan'daki faaliyetlerinde karşılaştıkları sorunlar ve yürürlükteki yasalarda yapılabilecek öneriler değerlendirildi.

Toplantı sonucu TÜKİB ile Atameken arasındaki İşbirliği Memorandumu'na imza atıldı.

23 апреля в Алматы отметили
День национального суверенитета и
защиты детей Турции

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk
Bayramı Almatı'da kutlandı



Генеральное консульство Турецкой Республики совместно с ТУКИБ провели в г. Алматы праздничное мероприятие по случаю 23 апреля – Дня национального суверенитета и защиты детей Турции.

Присутствующих на праздновании гостей поздравили Генеральный консул Турецкой Республики в г. Алматы Али Рыза Акынджи и Председатель Совета правления ТУКИБ Джем Джиритджи.

TÜKİB'in T.C. Almatı Başkonsolosluğu ile işbirliği halinde düzenlediği 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı şenlik havasında geçti.

T.C. Almatı Başkonsolosu Ali Rıza Akıncı ve TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritçi şenliğe katılanları bayram vesilesiyle kutladı.

Консультативная встреча членов ТУКИБ с заместителем министра иностранных дел РК Алмасом Айдаровым

TÜKİB üyelerinin Kazakistan Dışişleri Bakan Yardımcısı Almas Aydarov ile istişare toplantısı



В Алматы состоялась Консультативная встреча членов ТУКИБ с заместителем министра иностранных дел РК Алмасом Айдаровым по вопросам турецкого бизнеса и привлечения иностранных инвестиций.

Встречу открыл Председатель Совета

Алматы'da TÜKİB üyelerinin Kazakistan Dışişleri Bakan Yardımcısı Almas Aydarov ile istişare toplantısında Kazakistan'daki Türk iş adamlarının ilgisini çeken sorular ve yabancı yatırımları çekme konuları gündeme getirildi.

правления ТУКИБ Джем Джиритджи. С приветственным словом к присутствующим обратились заместитель министра иностранных дел РК Алмас Айдаров, заместитель акима Алматинской области Женис Туяков, Генеральный Консул Турецкой Республики в г. Алматы Али Рыза Акынджи и заместитель Председателя правления АО «НК «KAZAKH INVEST» Руслан Ибраимов.

На встрече руководители и представители компаний – членов ТУКИБ озвучили представителям государственных органов вопросы и предложения касательно своей деятельности.

Заместитель председателя Правления АО «НК «KAZAKH INVEST» Руслан Ибраимов представил также вниманию участников встречи презентацию, в которой рассказал об инвестиционных возможностях в Казахстане и о проектах, реализуемых в стране с участием турецких инвесторов. Также

были озвучены новые направления для привлечения инвестиций, такие как «зеленая энергетика», телекоммуникации, железнодорожное сообщение.



В рамках программы встречи компаний-членов ТУКИБ с заместителем министра иностранных дел РК Алмасом Айдаровым состоялась поездка на пивоваренный завод компании «Эфес Казахстан» и «Международный аэропорт Алматы», инвестором которого является холдинг «TAV Airports». Во время визитов были обсуждены вопросы компаний.

TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Cem Ciritçi'nin açılış konuşmasından sonra katılımcılara hitaben Kazakistan Dışişleri Bakan Yardımcısı Almas Aydarov, Almatı Eyaleti Vali Yardımcısı Jenis Tuyakov, Türkiye Cumhuriyeti Almatı Başkonsolosu Ali Rıza Akıncı, Kazakh Invest Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Ruslan İbraimov konuşma yaptı.

Bunun akabinde TÜKİB'e üye şirket yöneticileri ve temsilcileri faaliyetleriyle ilgili soru ve önerilerini dile getirdi.

Kazakh Invest Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Ruslan İbraimov, katılımcıların dikkatine sunduğu tanıtımda Kazakistan'daki yatırım imkanları ve Türk yatırımcıların ülkede hayata geçirdikleri projeler hakkında bilgi verdi. Yeşil enerji, telekomünikasyon, demiryolu ulaşımının yatırımlar için potansiyeli olan alanlar olduğu dile getirildi.

TÜKİB'e üye şirketlerin Kazakistan Dışişleri Bakan Yardımcısı Almas



Aydarov ile görüşme programı çerçevesinde Efes Kazakistan fabrikasına ve TAV Airports'un yatırım projesi olan Almatı Uluslararası Havalimanı'na ziyaretler gerçekleştirildi. Ziyaretlerde şirketlerin soruları değerlendirildi.

Встреча представителей бизнеса Казахстана и Турции

Kazakistan-Türkiye İş Dünyası Temsilcileri Buluşması



ТУКИБ принял участие во Встрече представителей бизнеса Казахстана и Турции, состоявшейся в рамках визита Президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева в Турцию.

Kazakistan Cumhurbaşkanlığı Kasım-Jomart Tokayev'in Türkiye ziyareti kapsamında düzenlenen Kazakistan-Türkiye İş Dünyası Temsilcileri Buluşmasına TÜKİB olarak iştirak ettik.

Встреча с акимом Атырауской области

Atrau Eyalet Valisi ile görüşme



На встрече с акимом Атырауской области Сериком Шапкеновым, в которой ТУКИБ принял участие по приглашению Генерального консула Турецкой Республики в г.Актау, были обсуждены вопросы, касающиеся товарооборота Атырауской области с Турцией, возможности для предпринимательства в регионе и перспективы сотрудничества.

Во встрече участвовали Генеральный консул Турецкой Республики в г. Актау Музаффер Акыйлдырым, торговый атташе Али Токсоз, член правления компании "Mağdenli" Сердар Озер, генеральный директор АО «АТМА – Аэропорт Атырау и Перевозки» Кемаль Авкан и региональный директор компании «GATE» Серхат Пютюртели.

T.C. Aktau Başkonsolosluğu daveti üzerine Kazakistan'ın Atırau Eyalet Valisi Serik Şapkenov'a yapılan ziyarette, eyaletin Türkiye ile ticaret hacmi, bölgedeki iş fırsatları ve ileriye yönelik işbirliği konularını değerlendirdik. Görüşmeye, T.C. Aktau Başkonsolosu Muzaffer Akyıldırım, Ticaret Ataşesi Ali Toksöz, Mağdenli Yönetim Kurulu üyesi Serdar Özer, Atma Atırau Havalimanı Genel Müdürü Kemal Avkan ve GATE Bölge Müdürü Serhat Pütürgeli katıldılar.



ТАЛГАРСКИЙ ТРАКТ, 6 | 3 МИНУТЫ ОТ ВОСТОЧКИ

ВБЛИЗИ ОТ ЦЕНТРА ГОРОДА

6-7 | ОТ **73 м²**
ЭТАЖЕЙ

3-КОМНАТНЫЕ КВАРТИРЫ С БОЛЬШИМИ ОКНАМИ

+7 700 836 97 41

3 очередь – декабрь 2022

BESAGASHDOM.KZ



HAYATAPARTMENTS.KZ

+7 700 836 97 41

ТАЛГАРСКИЙ ТРАКТ, 6 | 3 КМ ОТ ВОАД

**ВСЕ УСЛОВИЯ
ДЛЯ СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ**



СТРОИТЕЛЬНАЯ КОМПАНИЯ

HAYATCONSTRUCTION.KZ



КОТЕДЖНЫЙ ГОРОДОК

SKORO NOVYY PROEKT

MELIORA



Новым членам ТУКИБ вручены Сертификаты членства

Yeni Üyelerimize Üyelik Sertifikaları takdim edildi

НОВЫЕ ЧЛЕНЫ / YENİ ÜYELERİMİZ



*Директор «Horeca Solutions Partner»
Абдуллах Байрактар*

*Horeca Solutions Partner Müdürü
Abdullah Bayraktar*



*Председатель Правления АО ДБ «КЗИ БАНК»
Мурат Алкан*

*KZI Bank Genel Müdürü
Murat Alkan*



*Директор филиала «Turkish Airlines»
Хасан Саваш Ерден*

*Türk Hava Yolları Kazakistan Müdürü
Hasan Savaş Erden*



*Президент АО «Международный аэропорт Алматы»
Альп Эр Тунга Эрсой*

*Almatı Uluslararası Havalimanı (TAV Airports) Müdürü
Alp Er Tunga Ersoy*



*Генеральный директор ТОО «Jotun Kazakhstan»
Тимур Фатуллаев*

*Jotun Kazakhstan Genel Müdürü
Timur Fatullaev*



*Партнер ТОО «Florya Home Furniture»
Иасин Арслан*

*Florya Home Furniture şirket ortağı
Yasin Arslan*

AKSA



На протяжении более полувека компания Aksa Power Generation остается гарантом доверия для своих клиентов. AKSA удается не только сохранять свои лидирующие позиции производителя дизельных, бензиновых и газопоршневых генераторов, но и развиваться и расширяться в условиях глобального кризиса. В конце 2021 года AKSA открыла новый завод, площадью 60 000 кв.м. в городе Черкезкей, Турция в рамках стандарта Industry 4.0. При этом более 60% потребляемой электроэнергии при производстве продукции обеспечивается за счет возобновляемых источников энергии благодаря солнечным панелям, установленных на крыше завода. Это яркий пример того, когда производитель заботится не только о прибыли, но и об экологичности выпускаемой продукции.

AKSA входит в один из крупнейших холдингов Турции - Казанджи, который был создан в 1960-х годах. Компания AKSA владеет четырьмя производственными площадками в разных странах: в Турции площадью 60 000 кв.м., в Китае площадью 120 000 кв.м., в США площадью 10 000 кв.м., в Голландии площадью 2 000 кв. м.

AKSA имеет 24 собственных офиса, расположенных в Азии, Европе, Африке и Америке.

176 стран мира приобретают и эксплуатируют продукцию AKSA. Компания входит в пятерку крупнейших производителей в мире. На экспорт реализуется более 70% выпускаемой продукции.

Помимо стандартных, AKSA создает индивидуальные решения для горнодобывающей промышленности, здравоохранения, телекоммуникации, строительства и центров обработки данных. AKSA является единственным турецким производителем генераторных установок, успешно сертифицированным Uptime Institute, что является одним из важнейших условий оборудования центров обработки данных.

Основатель компании – Али Метин Казанджи говорил: «Самое важное качество для того, чтобы

For more than half a century, Aksa Power Generation has been a guarantor of trust for its customers. AKSA manages not only to maintain its leading position as a manufacturer of diesel, gasoline and gas piston generators, but also to develop and expand capacity in the context of the global crisis. At the end of 2021, AKSA opened a new plant in an area of 60,000 sq.m. in the city of Cerkezkey, Turkey with the Industry 4.0 standard. At the same time, more than 60% of the electricity consumed in the production is provided by renewable energy sources thanks to solar panels installed on the roof of the plant. This is a vivid example of when a manufacturer cares not only



about profit, but also about the environmental friendliness of its products.

AKSA is part of one of the largest holdings in Turkey – Kazanci Holding, which was established in 1960s. AKSA owns four production plants in different countries: in Turkey with an area of 60,000 sq.m., in China with an area of 120,000 sq.m., in the USA with an area of 10,000 sq.m. and in Holland with an area of 2,000 sq. m

AKSA has own 24 offices located in Asia, Europe, Africa and America.

AKSA is one of the five largest manufacturers in the world. More than 70% of the products are

be ahead, it is necessary to have something new, unique – which others do not have.” Therefore, the company’s policy is aimed at continuous development, bringing new things not only to production, but also to marketing and management. For these purposes, Aksa continuously introduces new technologies, original author’s solutions.

The founder of the company, Ali Metin Kazanci, said: “The most important quality in order to be ahead, it is necessary to have something new, unique – which others do not have.” Therefore, the company’s policy is aimed at continuous development, bringing new things not only to production, but also to marketing and management. For these purposes, Aksa continuously introduces new technologies, original author’s solutions.

In conditions of constant development and improvement of technologies, the organization of AKSA units outside the parent company is especially important; both for the control of commercial activities, and more importantly, for monitoring uniform requirements of quality standards.

For these purposes, in 2007 our representative office AKSA Ltd. was opened in Kazakhstan. The representative office of the company not only supplies the entire range of equipment for individual orders, also has a warehouse containing more than 100 units of equipment with power ranged from 10 kW to 1.5 MW.

By expanding the circle of customers, AKSA is getting closer to them by opening representative office and warehouse in Atyrau. Our main clients in this region are the enterprises of the oil and gas sector.

In order to support our customers, a service center has been created, with highly qualified specialists. Employees of the service center not only carry out maintenance of generator sets, commissioning, and also adapts them to the needs of customers’, and, if necessary, can carry out maintenance and offers spare parts as well.

Highly qualified managers of the representative office will not only offer a wide range of equipment, but will also explain by details ; on the configuration, installation work, and further operation of generators.

The pricing policy of AKSA is affordable with high quality, which is why AKSA has been the leader in sales of diesel generators in Kazakhstan throughout the existence of the representative office. The most stable prices give us the opportunity to provide data/information on the cost of equipment and services without delay and promptly.

Our advantages:

1. Provision of manufacturer’s guarantees;
2. Affordable prices;
3. A wide range of equipment for any budget;
4. Design solutions for cogeneration and trigeneration with gas piston generators
5. Consultations of specialized specialists
6. After-sales service

exported to 176 countries of world.

In addition to standard solutions, AKSA creates customized solutions for mining, healthcare, telecommunications, construction and data centers. AKSA is the only Turkish generator set manufacturer successfully certified by the Uptime Institute, which is one of the most important criteria for data center equipments.

The founder of the company, Ali Metin Kazanci, said: “The most important quality in order to be ahead, it is necessary to have something new, unique – which others do not have.” Therefore, the company’s policy is aimed at continuous development, bringing new things not only to production, but also to marketing and management. For these purposes, Aksa continuously introduces new technologies, original author’s solutions.

In conditions of constant development and improvement of technologies, the organization of AKSA units outside the parent company is especially important; both for the control of commercial activities, and more importantly, for monitoring uniform requirements of quality standards.

For these purposes, in 2007 our representative office AKSA Ltd. was opened in Kazakhstan. The representative office of the company not only supplies the entire range of equipment for individual orders, also has a warehouse containing more than 100 units of equipment with power ranged from 10 kW to 1.5 MW.

By expanding the circle of customers, AKSA is getting closer to them by opening representative office and warehouse in Atyrau. Our main clients in this region are the enterprises of the oil and gas sector.

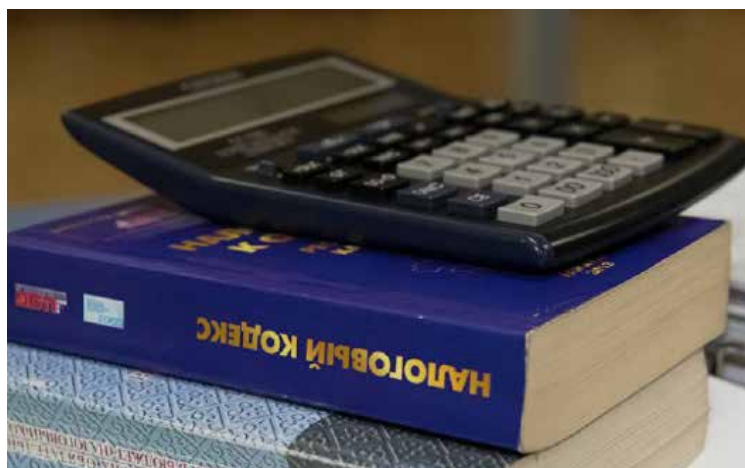
In order to support our customers, a service center has been created, with highly qualified specialists. Employees of the service center not only carry out maintenance of generator sets, commissioning, and also adapts them to the needs of customers’, and, if necessary, can carry out maintenance and offers spare parts as well.

Highly qualified managers of the representative office will not only offer a wide range of equipment, but will also explain by details ; on the configuration, installation work, and further operation of generators.

The pricing policy of AKSA is affordable with high quality, which is why AKSA has been the leader in sales of diesel generators in Kazakhstan throughout the existence of the representative office. The most stable prices give us the opportunity to provide data/information on the cost of equipment and services without delay and promptly.

Our advantages:

1. Provision of manufacturer’s guarantees;
2. Affordable prices;
3. A wide range of equipment for any budget;
4. Design solutions for cogeneration and trigeneration with gas piston generators
5. Consultations of specialized specialists
6. After-sales service



Текущие тренды камерального контроля по вопросам налогообложения

Налоговое законодательство Казахстана, несмотря на ежегодные многочисленные изменения и дополнения, всегда было и остается одним из самых сложных аспектов взаимоотношений государства и бизнеса. По этой причине, налоговые споры приобрели статус обычного явления почти для каждого налогоплательщика.

В данной статье мы хотим поднять тему о такой форме налогового администрирования, как камеральный контроль*, результаты проведения которого в последнее время приводят к многочисленным спорам между бизнесом и налоговыми органами.

Еще несколько лет назад ситуация была иная, однако, в результате изменений законодательства в 2018 году, а также введения ограничений на проведение выездных налоговых проверок, связанных с пандемией Covid-19, камеральный контроль, по сути, превратился из инструмента предупреждения налоговых правонарушений в инструмент, через который инициируются полноценные налоговые проверки.

*»Камеральный контроль — это проводимый налоговыми органами удаленный анализ всех данных, предоставляемых налогоплательщиками в государственные органы и иные организации. На основе полученной информации налоговые органы формируют полноценную картину о деятельности

налогоплательщика и в случае выявления каких-либо несоответствий, в зависимости от степени нарушения, направляют в его адрес уведомления по результатам камерального контроля. Проводится камеральный контроль в рамках сроков исковой давности согласно статьи 48 Налогового кодекса РК, это 3 или 5 лет в зависимости от размера предприятия»

Более того, текущая ситуация такова, что отстаивать свои интересы без обращения в суд, уже практически невозможно. Несмотря на то, что налогоплательщики своевременно выполняет все требования законодательства по представлению соответствующих пояснений, в которых они аргументируют свою позицию, подтверждая ее всеми необходимыми документами, налоговый орган продолжает признавать выявленные им нарушения законными и все равно направляют налогоплательщикам решения, что их уведомления не исполнены.

Данная позиция налогового органа зачастую вводит налогоплательщиков в заблуждение при обжаловании, а именно, вовлекает их в разбор спора по существу вопроса, в то время как выполнение процессуальных требований, установленных Налоговым кодексом, должно быть достаточным основанием для признания уведомления исполненным.

После получения решения о признании уведомления неисполненным, налогоплательщикам ничего не остается как обжаловать их либо в вышестоящем органе, либо в суде. Как результат, мы наблюдаем огромное количество судебных разбирательств по вопросам камерального контроля.

Такая массовая статистика, по нашему мнению, связана сразу с несколькими факторами.

Во-первых, налоговые органы, выставяющие уведомления по камеральному контролю, зачастую не анализируют ситуацию каждого налогоплательщика индивидуально, а действуют согласно сложившейся практике, по аналогии с другими налогоплательщиками.

Во-вторых, споры по результатам камерального контроля, как правило, вынуждены проходить через все судебные инстанции из-за того, что налоговые органы придерживаются политики обжалования «вплоть до конечной инстанции», даже если суд первой инстанции обоснованно принял сторону налогоплательщика что также было отмечено Президентом К.-Ж. Токаевым в его выступлении на встрече с представителями бизнеса 21 января 2022 года, когда Президент упомянул следующее:

«Бизнес сообщество ранее обращало внимание на вынужденные судебные издержки из-за того, что государственные органы необоснованно, в частности из-за страха быть наказанными, обжалуют судебные акты по всем инстанциям вплоть до Верховного суда».

В-третьих, при обжаловании результатов камерального контроля налоговые органы зачастую не следуют требованиям Налогового кодекса, в которых четко предусмотрено, что уведомление может быть признано неисполненным, только в двух случаях:

- пояснение не соответствует требованиям Налогового кодекса;
- при согласии с уведомлением налогового органа (или непредоставлении пояснения), налогоплательщик не устранил выявленные нарушения.

Несмотря на данные положения, налоговые органы в процессе обжалования не оставляют попыток увести суд в разбор спора по существу в то время, как споры по существу могут быть рассмотрены только при обжаловании результатов налоговой проверки, а не в рамках проведения камерального контроля.

Учитывая все вышеизложенное, следует вывод, что тема камерального контроля является злободневной и требует пересмотра подходов со стороны налоговых органов.

Для решения имеющихся проблем, в первую очередь необходимо пересмотреть процессы и улучшить качество проведения аналитики данных, анализируемых налоговым органом, до того, как уведомление будет выставлено. Во-вторых, необходимо улучшить качество принимаемых

налоговыми органами решений по результатам рассмотрения пояснений, предоставляемых налогоплательщиками в ответ на уведомления.

Решение данной проблематики будет воспринято бизнесом как положительное изменение в налоговом администрировании, так как проблема камерального контроля несет за собой огромную дополнительную бюрократическую, а также экономическую нагрузку для каждого налогоплательщика.

Стоит отметить, что в свете последних обсуждений, существует определенная вероятность, что вскоре рассмотрение споров по камеральному контролю будет возможно не только по процессуальным основаниям, но и по выявленным потенциальным нарушениям со стороны налогоплательщика (то есть «по существу» налоговых претензий), так как государственные органы предлагают внесение соответствующих изменений в Налоговый Кодекс. Подобные предложения, возможно, продиктованы введением в действие Административного Процессуального-Процессуального Кодекса с 1 июля 2021 года и соответствующей неутешительной статистикой последних месяцев, когда суды новой административной коллегии зачастую принимают позицию налогоплательщиков при выполнении ими процессуальных требований налогового законодательства.

В настоящий момент, конечно, рано говорить о каких-либо конкретных изменениях, однако, в случае, если поправки, предусматривающие возможность рассмотрение споров по результатам камерального контроля «по существу», будут приняты, то тема камерального контроля может стать еще более острой для бизнес-сообщества и скорее всего приведет к увеличению и усложнению споров.

Мы рекомендуем бизнес-сообществу обратить внимание на эту проблематику и обращаться за профессиональным сопровождением к компаниям, которые специализируются в данной области, так как в случае, если вы не отнесетесь к уведомлению с должным вниманием, или же, если ваши действия будут неправильными, то налоговый орган будет иметь дополнительные основания для проведения налоговой проверки.

Авторы:

Нурсултан Нурбаев, директор департамента налоговых услуг PwC Kazakhstan

Шынар Жанбекова, менеджер департамента налоговых услуг PwC Kazakhstan

ANEX TOUR

anex25 ЖЫЛ

БІЗ МИЛЛИОНДАҒАН ЖҮРЕКТЕРДІ ЖАҒЛАП АЛДЫҚ



Эльдар МУСАОГЛУ
ANEX Tour Kazakhstan Бас директоры

Эльдар МУСАОГЛУ
Генеральный Директор ANEX Tour Kazakhstan

ANEX Tour брендінің тарихы туралы айтып беріңізші.

ANEX Tour брендінің тарихы 1996 жылы басталды. Содан бері компания Ресейдің, Украинаның, Белоруссияның, Қазақстанның және Германияның сыртқа жіберуші туроператорына, сондай-ақ курорттардағы қабылдаушы кеңселерге дейін ұлғайды. Ашық бағыттардың тізімі тұрақты түрде көбейіп отырады және қай кезде де туристтер арасында демалысқа ең сұранысы көп елдерді қамтиды. Бір сөзбен айтқанда, туристтер мамыражай Түркиядан бастап сырға толы Перуге дейін 51 елдің кез келгеніне жол тарта алады. Бүгінгі таңда ANEX Tour туроператоры ұшу сапары кіретін классикалық пакеттермен бірге круиздік бағытта да жұмыс істейді, яғни бірегей өнімді – ұшу сапары кіретін круиздік пакеттерді ұсынады.

ANEX Tour көшбасшы әуе және сақтандыру компанияларымен

Расскажите, пожалуйста, об истории бренда ANEX Tour.

История бренда ANEX Tour началась в 1996 году. С тех пор компания выросла до отправляющих туроператоров в России, Украине, Беларуси, Казахстане и Германии, а также принимающих офисов на лучших курортах. Список открытых направлений постоянно увеличивается и охватывает наиболее востребованные среди туристов страны для отдыха. Одним словом, путешественники могут отправиться в любую из 51 стран — от теплой и манящей Турции до далёкого и загадочного Перу. На данный момент туроператор ANEX Tour работает не только с классическими пакетными предложениями с перелетом, а также с круизным направлением, предлагая уникальный продукт — круизные пакеты с перелетом.

ANEX Tour сотрудничает с ведущими





ынтымақтастық жүргізеді және барынша қауіпсіз, әрі жайлы демалысты қамтамасыз етеді. Курорттардағы сапаны бақылау қызметі тәулік бойы жұмыс істейді және 24/7 режимінде туристтермен жедел байланысты қамтамасыз етеді. Қонақүй секторындағы серіктестердің ішінде апартаменттерден бастап халықаралық брендтердің бес жұлдызды қонақүйлеріне дейін ауқымды орналастыру пулы бар.

ANEX Tour Қазақстан нарығына қашан кірді?

ANEX Tour операторының Қазақстан Республикасында жұмыс істегеніне 8 жыл болды, 2014-те бастадық. Осы уақыттың ішінде біз өз ісімізді қаншалықты ықыласпен атқаратынымызды дәлелдей алдық, соның арқасында миллиондаған жандардың жүрегін жауладық!

Туроператор қазақстандық туристтерге қандай өнімдер ұсынады?

2022 жылғы жаз маусымында бұл – Түркия, БАӘ, Мальдив және Мысыр, сондай-ақ бірқатар басқа бағыттарды ашу жоспарлануда. Бүгінгі таңда Нұр-Сұлтан, Алматы және Қарағанды қалаларынан Air Astana және Turkish Airlines әуе компанияларымен тікелей рейспен ұшып, Анталияда және Бодрумда демалу мүмкіндігін ұсынамыз. Осы жылдың жаңалығы – Нұр-Сұлтаннан Бодрумға ұшатын тікелей рейстер.

Сондай-ақ туристтеріміздің жайлы демалысы үшін ұшу бағдарламалары жүзеге асырылатын барлық борттар бизнес сыныбымен жабдықталған.

Осы жылдың жазынан бастап біздің туристтер өз сапарын Анталиядан және Бодрумнан бастайтын круиздік лайнермен грек аралдарына саяхат жасайтын болады.

Біз демалысты бастан-аяқ ең жоғарғы деңгейде ұйымдастырудың қандай маңызды екенін білеміз. Ол үшін біз өзіміздің барлық эксклюзивті қызметтерімізді жинап, ANEX Priority тұжырымдамасына біріктірдік. Бұл премиум сыныпты қызметтердің жиынтығы.

Туризм секторы – пандемиядан ең көп зардап

авиа- и страховыми компаниями, обеспечивая максимально безопасный и комфортный отдых. Служба контроля качества на курортах обеспечивает оперативную связь с туристами 24/7. Партнерами в гостиничном секторе представлен широкий пул объектов размещения: от простых апартаментов до пятизвездочных гостиниц, принадлежащих отельным сетям с мировым именем.

Когда ANEX Tour вошел на рынок Казахстана?

В Республике Казахстан туроператор ANEX Tour работает уже 8 лет, с 2014 года. За это время мы доказали, насколько серьезно относимся к своему делу, благодаря чему завоевали миллионы сердец!

Какие продукты предлагает туроператор казахстанским туристам?

Основные направления в летнем сезоне 2022 — это Турция, ОАЭ, Мальдивы и Египет, также планируется открытие ряд других направлений. На сегодняшний день мы предоставляем возможность отдыха в Анталии и Бодруме прямыми вылетами а/к «Air Astana» и «Turkish Airlines» из Нур-Султана, Алматы и Караганды. Новинка этого года - прямые вылеты из Нур-Султана в Бодрум.

Для более комфортного отдыха для наших туристов, все борта, на которых осуществляются перелёты, оснащены комфортабельным бизнес-классом.

Уже этим летом наши туристы посетят греческие острова Миконос, Санторини и Родос на круизном лайнере, который стартует по маршруту из Анталии и Бодрума.

Мы понимаем, как важно сделать так, чтобы отдых на всем его протяжении был организован на высшем уровне. Для этого мы собрали все наши эксклюзивные услуги и объединили их в одну концепцию. ANEX Priority - это целый комплекс услуг премиального уровня.

Сектор туризма – один из секторов, наиболее пострадавших от пандемии. Как



шеккен секторлардың бірі. Туроператорлар бұл кезеңді қалай өткізді? Қандай шаралар қолданылды? Бүгінгі таңдағы ахуал қандай?

Пандемияның бірінші кезекте туризм секторына әсер еткен сөзсіз, сәйкесінше туризммен байланысты басқа салалар да қиындыққа ұшырады. Серіктестеріміздің, туристтер мен әріптестеріміздің түсіністігі мен сенімінің арқасында біз бұл кезеңдерді айтарлықтай шығынсыз бастан кешірдік. Бүгінгі күні бронь жасау динамикасы адамдардың позитивті көңіл-күйін көрсетеді, себебі жұмысбасты адамның саяхатқа шығуы да заңды, демалыс деген өміріміздің бір шынайы қажеттілігі. Пандемия бізге бәрін саралап шығуға мүмкіндік берді, қазіргі жаңа шынайы ортада енгізіліп жатқан жаңа идеялардың туындауына ықпал етті.

ANEX Tour компаниясында алдағы кезеңде қандай да бір жаңа туристік өнімдер немесе бағыттар жоспарланып жатыр ма? Осы жайлы айтып беріңізші.

Жоғарыда айтқан жұмыссыз тұрған пандемияуақытында біз жаңа өнімдер жасаумен белсенді түрде айналыстық. Солардың бірі Selectum Blu круиздік лайнері, осы жылдың жазында ол Жерорта теңізі мен Эгей теңізін шарлап, грек аралдарына аялдайтын болады. Біз мұнымен тоқтамаймыз, жаңа идеялар бар әрине, бірақ бұл стратегиялық жоспарымызды жақын арада білетін боласыздар.

Соңғы бірнеше жылда компанияда ANEX Priority VIP-туризм суббрендті дамып келеді. Осы демалыс тұжырымдамасының шеңберінде туристтердің кез келген талап-тілектеріне сәйкес жеке ұшақпен ұшуды немесе яхта жалдауды қоса алғанда саяхатты бастан-ақ жеке ұйымдастыру мүмкіндігі бар. Компания Lujo Bodrum, Maxx Royal Kemer, Maxx Royal Belek, Titanic hotels, Selectum hotels, Rixos hotels, Regnum Carya Cullinan Belek және тағы басқалар секілді Түркияның премиум қонақүй брендтерінің көпшілігімен бірлесіп жұмыс істейді.

Біз Қазақстанға келу туризмінің әлеуетіне де сенеміз және осы бағытта қауырт жұмыс істей бастадық. Бір айдан бері ANEX Tour Ақтауда Ресей туристтерін күтіп алып жатыр. Сондай-ақ жақын арада Бурабайда, Түркістанда және Алматыда шетелдік туристтерді қабылдауды жоспарлап отырмыз.

пережили туроператоры этот период? Какие были предприняты меры? Как обстоит ситуация сегодня?

Безусловно, пандемия в первую очередь затронула сектор туризма, соответственно, и другие, тесно связанные с ним отрасли, также пострадали. Благодаря пониманию и доверию наших партнеров, туристов и коллег мы пережили эти времена без особых трудностей. На данный момент мы наблюдаем положительную динамику бронирования туров, т.к. отдых – это достаточно серьезная потребность в нашей жизни. Пандемия дала нам уникальную возможность переосмыслить многие вещи и поспособствовала возникновению новых идей, которые сейчас активно внедряются в новые реалии.

Планируются ли ANEX Tour какие-либо новые турпродукты или туристические направления в предстоящий период? Расскажите об этом.

Да, в застойные пандемийные времена мы активно работали над созданием новых продуктов. Один из них - наш круизный лайнер Selectum Blu, который будет этим летом курсировать по Средиземному и Эгейскому морям с посещением греческих островов. На этом мы не останавливаемся: новые идеи, конечно же, есть и об этом вы узнаете уже скоро.

Последние несколько лет внутри компании развивается суббренд VIP-туризма - ANEX Priority. В рамках этой концепции отдыха возможна индивидуальная организация путешествия «под ключ» в соответствии с любыми пожеланиями туристов, включая перелет на частном самолете или аренда яхты. Компания сотрудничает с большим количеством премиальных гостиничных брендов в Турции, таких как Lujo Bodrum, Maxx Royal Kemer, Maxx Royal Belek, Titanic hotels, Selectum hotels, Rixos hotels, Regnum Carya Cullinan Belek и мн. др.

Кроме того, мы верим в потенциал въездного туризма в Казахстан и начали активную работу в этом направлении. Уже на протяжении месяца ANEX Tour встречает российских туристов, прилетающих за отдыхом на каспийском побережье, в аэропорту города Ақтау. Также в ближайшее время мы планируем встречать иностранных туристов в Боровом, Туркестане и в Алматы.

Delivering the Difference

- Срочная доставка документов, посылок и грузов по Казахстану и всему миру
- Прямые рейсы Алматы-Стамбул
- Лучшая цена на курьерскую доставку в Турцию



- Kazakistan'ın ve dünyanın her yerine belge, paket ve kargo gönderilerinizde hızlı teslimat
- Almatı-İstanbul direkt uçuşları
- Türkiye'ye gönderilerinizde en uygun teslimat fiyatı

ASE[®]
ASIA SKY EXPRESS

www.ase.kz
www.aseshop.kz
www.ase.com.tr

30 YEARS



ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

МЕЖДУ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИЕЙ И КИТАЕМ

ECONOMIC COOPERATION

BETWEEN CENTRAL ASIA AND CHINA

Азимжан Хитахунов

Старший научный сотрудник

Центральная Азия является одним из важнейших регионов для Китая с точки зрения экономики, политики и безопасности. Роль Китая в регионе постоянно возрастает. Он остается ключевым торговым партнером для всех стран Центральной Азии. Более того, Китай обеспечивает регион значительными инвестициями, прежде всего в энергетику. Страны Центральной Азии, в свою очередь, поддерживают грандиозные инициативы и стратегии Китая и активно участвуют в их реализации. Таким образом, этот комментарий направлен на анализ экономического сотрудничества между государствами Центральной Азии и Китаем.

После январских беспорядков в Казахстане президенты пяти республик Центральной Азии провели онлайн-саммит со своим китайским коллегой Си Цзиньпином. Участники активно обсудили экономическое сотрудничество и достижения двусторонних отношений за период независимости государств Центральной

Azimzhan Khitakhunov

Senior Research fellow

Central Asia is one of the most important regions for China in terms of economics, politics, and security. China's role in the region is permanently increasing. It remains a key trade partner for all Central Asian countries. Moreover, China provides the region with substantial investments, primarily in the energy sector. Central Asian countries, in turn, support China's grand initiatives and strategies, and actively participate in their implementation. Therefore, this commentary aims to analyze economic cooperation between Central Asian states and China.

Following the January unrest in Kazakhstan, the Presidents of five republics of Central Asia conducted an online Summit with their Chinese counterpart Xi Jinping. The participants actively discussed economic cooperation and achievements of bilateral relations during the period of independence of Central Asian states. Central Asian Presidents were concerned about the situation in Afghanistan, supplying more natural

Азии. Президентом стран Центральной Азии беспокоила ситуация в Афганистане, увеличение поставок природного газа в Китай, строительство железной дороги Китай-Кыргызстан-Узбекистан и беспорядки в Казахстане. Лидер Китая, в свою очередь, пообещал открыть внутренний рынок для производителей из Центральной Азии. Си Цзиньпин поставил цель увеличить двусторонний товарооборот с регионом до \$70 миллиардов к 2030 году и отметил, что за последние 20 лет показатель вырос в 25 раз, с \$1.5 миллиардов до \$38.6 миллиардов в 2020 году. Инвестиции Китая в регион составили \$40 миллиардов в конце 2020 года, в то время как число китайских фирм, работающих в Центральной Азии, составило 7700 в конце 2021 года. Кроме того, Китай предоставит \$500 миллионов в виде грантов странам Центральной Азии в течение следующих трех лет и 50 миллионов доз китайской вакцины в этом году [Куменов, 2022].

Президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев отметил, что за 11 месяцев 2021 года двусторонний товарооборот между Казахстаном и Китаем вырос до \$17 миллиардов, достигнув новых рекордов. Он добавил, что из \$40 миллиардов китайских инвестиций в государства Центральной Азии половина приходится на Казахстан. Президент предложил диверсифицировать структуру торговли, снять барьеры, навести порядок на таможне и внедрить инновационные решения. Он пояснил, что Казахстан сможет увеличить экспортные поставки в Китай по 135 позициям, включая органическую сельскохозяйственную продукцию и продукты питания, более чем на \$1 миллиард. Глава государства отметил, что Казахстан планирует инвестировать до 2025 года \$20 миллиардов на диверсификацию транзитно-транспортных маршрутов и внедрение комплексных логистических решений [Акорда, 2022].

Торговля Центральной Азии с Китаем демонстрировала значительный рост с начала 2000-х годов (Рисунок 1). Глобальные и региональные шоки, в том числе глобальный финансовый кризис, завершение энергетического суперцикла, замедление экономического роста в Китае и пандемия негативно повлияли на двусторонние торговые потоки. На Рисунке 1 показано, что положительное сальдо торгового баланса Китая со странами Центральной Азии в 2020 году превысило \$3.8 миллиардов.

Несмотря на призывы к диверсификации, анализ структуры двусторонней торговли подтверждает известные важные факты, сохраняющиеся в долгосрочной перспективе. Например, доля минерального топлива в общем

gas to China, construction of the China-Kyrgyzstan-Uzbekistan railroad, and unrest in Kazakhstan. China's leader, in turn, promised to open the domestic market for Central Asian producers. Xi Jinping set a goal to increase bilateral trade with the region to \$70 billion by 2030 and mentioned that the indicator had grown 25-fold in the last 20 years, from \$1.5 billion to \$38.6 billion in 2020. China's investments in the region amounted to \$40 billion at the end of 2020, while a number of China's firms operating in Central Asia equaled 7.700 at the end of 2021. Additionally, China will provide \$500 million in grants to Central Asian countries within the next three years and 50 million more doses of Chinese-made vaccines this year [Kumenov, 2022].

President of Kazakhstan Kassym-Jomart Tokayev mentioned that during 11 months of 2021, bilateral trade between Kazakhstan and China increased to \$17 billion reaching new records. He added that of the \$40 billion in Chinese investment in the Central Asian states, half is in Kazakhstan. The President proposed to diversify the structure of trade, remove barriers, bring order to customs affairs, and introduce innovative solutions. He explained that Kazakhstan was able to increase export deliveries to China on 135 positions, including organic agricultural products and food, by more than one \$1 billion. The Head of State noted that Kazakhstan planned to invest \$20 billion by 2025 for the diversification of transit and transport routes and the introduction of integrated logistics solutions [Akorda, 2022].

Central Asia's trade with China demonstrated significant growth since the early 2000s (Figure 1). Global and regional shocks, including the global financial crisis, the end of the energy supercycle, economic slowdown in China, and the pandemic negatively affected the bilateral trade flows. Figure 1 shows that China has a trade surplus with Central Asia, which in 2020 exceeded \$3.8 billion.

Despite calls on diversification, analysis of the structure of bilateral trade confirms well-known important facts, which retain for a long-run period. For instance, a share of mineral fuels in China's total imports from Kazakhstan amounted to almost 27% in 2020. In the same year, the share of ores, slag, and ash equaled 20.6%, while the indicator for copper reached almost 18.6%. It is important to note that the share of cereals in China's total imports from Kazakhstan was equal to low 0.8%.

Despite China's intention for trade liberalization towards Central Asian partners, its market

объеме импорта Китая из Казахстана в 2020 году составила почти 27%. В том же году доля руды, шлака и золы составила 20.6%, а показатель для меди достиг почти 18.6%. Важно отметить, что доля зерновых в общем импорте Китая из Казахстана была низкой и равнялась 0.8%.

Несмотря на намерение Китая либерализовать торговлю с центральноазиатскими партнерами, его рынок остается закрытым. Например, Китай, ссылаясь на опасения по поводу коронавируса, выборочно запретил импорт из Казахстана. Эта политика привела к значительному сокращению казахстанского экспорта в Китай. Например, в период с января по сентябрь 2021 года экспорт продуктов питания в Китай упал на 78%, а экспорт муки – на 91%. Более того, из-за усиленных проверок на границе с Китаем к марту 2021 года на участке казахстанской стороны скопилось 12000 простаивающих вагонов. При этом объем транзитных контейнерных перевозок через Казахстан в Китай и из Китая за первые восемь месяцев 2021 года вырос на треть по сравнению с аналогичным периодом предыдущего года, и 88% этих поездов соединяют Китай и Европу [Куменов, 2021].

Доля руды в общем объеме импорта Китая из Кыргызстана составила почти 77%, тогда как показатель для Таджикистана был ниже и был равен 72%. Импорт Китая из Туркменистана полностью состоит из минерального топлива, в частности природного газа. Доля этого продукта в 2020 году достигла 99.5%. Узбекистан также является важным поставщиком минерального топлива в Китай. В том же году доля минерального топлива в общем объеме импорта Китая из Узбекистана составила почти 43%. Другими важными статьями импорта являются хлопок (27%) и медь (13.6%). Январские беспорядки в Казахстане будут иметь важные последствия для двусторонней торговли между Центральной Азией и Китаем. Недавно правительство Узбекистана приняло решение прекратить экспорт природного газа. Нехватка газа в Узбекистане на протяжении нескольких лет вызывала значительное общественное недовольство. Таким образом, экспорт газа полностью остановлен и направлен внутренним потребителям. Важно отметить, что почти весь экспорт газа направлялся в Китай. С января по октябрь 2021 года Узбекистан экспортировал в Китай более 4 миллиардов кубометров газа на сумму чуть более \$600 миллионов [Eurasianet, 2022]. Экспорт Китая в регион в основном состоит из продукции обрабатывающей промышленности с высокой добавленной стоимостью. В то же время экспорт Центральной Азии в Китай в основном



remains closed. For instance, China, citing coronavirus concerns, has selectively banned imports from Kazakhstan. This policy led to a significant decline in Kazakhstan's exports to China. For instance, between January and September 2021, food exports to China fell 78%, while flour exports dropped 91%. Moreover, due to intensified inspections at the Chinese border, a bottleneck of 12,000 idle railcars had accumulated on the Kazakh side by March 2021. At the same time, the volume of transit container shipments crossing Kazakhstan to and from China grew by a third in the first eight months of 2021 compared to the same period last year and 88% of those trains connect China and Europe [Kumenov, 2021].

The share of ores in China's total imports from Kyrgyzstan amounted to almost 77%, while the indicator for Tajikistan was lower and equaled 72%. China's imports from Turkmenistan entirely consist of mineral fuels, in particular natural gas. The share of this product in 2020 reached 99.5%. Uzbekistan is also an important supplier of mineral fuels to China. In the same year, the share of mineral fuels in China's total imports from Uzbekistan amounted to almost 43%. Other important import items include cotton (27%) and copper (13.6%). The January unrest in Kazakhstan will have important implications for bilateral trade between Central Asia and China. Recently, Uzbekistan's government decided to halt natural gas exports. The lack of gas in Uzbekistan has over several years generated significant public discontent. Therefore, the gas exports have been completely stopped and directed to domestic consumers. It is important to note that almost all gas exports were bound for China. From January to October of 2021 Uzbekistan exported over 4 bcm to China,

зависит от ресурсов, колебания цен на которые делают регион уязвимым и подвергают риску его торговые потоки.

Китай является не только ключевым торговым и инвестиционным партнером, но и важным источником кредитов. Например, 45% внешних заимствований Кыргызстана (на сумму \$1.7 миллиардов) приходится на Китай, наряду с 52% внешнего долга Таджикистана (\$1.2 миллиардов). Ситуация в других странах Центральной Азии лучше, однако показатель остается высоким. В частности, долг Туркменистана Китаю эквивалентен 16.9% его ВВП, Узбекистана – 16%, а Казахстана – 6.5%. Страны Центральной Азии, в частности Таджикистан и Кыргызстан, испытывают трудности с возвратом долгов. В результате китайские компании получают уступки. Еще одним важным вопросом, вызывающим социальное недовольство в Центральной Азии, является прозрачность договоров между китайскими и местными компаниями [Умаров, 2020]. Стоит отметить, что Китай диверсифицирует свои инвестиции в Центральной Азии. Вместо финансирования инфраструктурных проектов он переключился на инвестиции в обрабатывающую промышленность, включая автобусные заводы, цементные заводы, проекты в области сельского хозяйства и зеленой энергетики. Когда государственные банки и корпорации Китая предоставляют кредиты, они получают совместное финансирование от местных партнеров или других стран [Ван дер Клей, 2020].

Следовательно, Китай остается ключевым экономическим партнером региона Центральной Азии в плане торговли, инвестиций, кредитов, совместных инфраструктурных и промышленных проектов. Однако, несмотря на возрастающую роль Китая в регионе и настойчивые призывы

sales worth a little over \$600 million [Eurasianet, 2022]. China's exports to the region mainly consist of manufacturing products with high value-added. At the same time, Central Asia's exports to China mainly depend on the resources, price fluctuations of which make the region vulnerable and puts its trade flows at risk.

China is not only a key trade and investment partner but also an important source of loans. For instance, 45% of Kyrgyzstan's external borrowing (worth \$1.7 billion) is from China, along with 52% of Tajikistan's foreign debt (\$1.2 billion). Despite the situation in other Central Asian countries being better, the indicator remains high. In particular, Turkmenistan owes China the equivalent of 16.9% of its GDP, Uzbekistan – 16%, and Kazakhstan – 6.5%. The countries of Central Asia, in particular Tajikistan and Kyrgyzstan, have difficulties with paying the debts back. As a result, the Chinese companies receive concessions. One more important issue, that causes social discontent in Central Asia, is transparency in the agreements made between Chinese and local companies [Umarov, 2020]. It is worth noting that China diversifies its investments in Central Asia. Instead of funding infrastructure projects, it has shifted to manufacturing, including bus factories, cement plants, agricultural and green energy projects. When China's state-owned banks and corporations provide lending, they secure joint funding from local partners or other countries [Van der Kley, 2020].

Therefore, China remains a key economic partner of the Central Asian region in terms of trade, investments, loans, and joint infrastructural and industrial projects. However, despite China's role in the region is increasing and persistent calls for mutual benefits from Beijing, the Chinese market for Central Asian producers remains closed. Moreover, China pursues a protectionist trade policy towards Central Asia. It is worth noting that despite diversification, the main focus of China's investments is in the energy sector. For some countries of the region, loans from China are critical and they have persistent problems of repayment. Therefore, the regional countries need to re-evaluate their cooperation policy with China. They need a comprehensive revision of the effects of economic cooperation with China on their manufacturing and agricultural production, international trade, competition, and other important macroeconomic variables. These studies can reveal both benefits and costs and allow the developing a China policy, which in fact will increase mutual benefits from cooperation.

Пекина к взаимной выгоде, китайский рынок для центральноазиатских производителей остается закрытым. Более того, Китай проводит протекционистскую торговую политику в отношении Центральной Азии. Стоит отметить, что, несмотря на диверсификацию, основное направление инвестиций Китая сосредоточено в энергетическом секторе. Для некоторых стран региона кредиты из Китая имеют критическое значение, и у них есть постоянные проблемы с погашением. Поэтому странам региона необходимо пересмотреть свою политику сотрудничества с Китаем. Им следует проанализировать эффекты экономического сотрудничества с Китаем на их промышленное и сельскохозяйственное производство, международную торговлю, конкуренцию и другие важные макроэкономические показатели. Эти исследования могут выявить как выгоды, так и издержки и позволят разработать политику в отношении Китая, которая фактически увеличит взаимные выгоды от сотрудничества.

(Первоначально данная статья была опубликована в журнале «Азия Европа», №70, февраль 2022 г.)

Источники:

Акорда (2022). Президент Касым-Жомарт Токаев принял участие в саммите глав государств «Центральная Азия – Китай». Доступно по адресу: <https://www.akorda.kz/ru/prezident-kasym-zhomart-tokaev-prinyal-uchastie-v-sammite-glav-gosudarstv-centralnaya-aziya-kitay-2505054>. Дата обращения: 26.01.2022.

Ван дер Клей, Дирк (2020). Китай диверсифицируется в Центральной Азии. Доступно по адресу: <https://eurasianet.org/china-diversifiers-in-central-asia>. Дата обращения: 24.01.2022.

Eurasianet (2022). Узбекистан прекращает экспорт газа в Китай, отказывается от повышения цен внутри страны. Доступно по адресу: <https://eurasianet.org/uzbekistan-ends-gas-exports-to-china-abandons-price-increases-at-home>. Дата обращения: 21.01.2022.

Куменов, Алмаз (2021). Экспорт казахстанских продуктов питания в Китай резко упал. Доступно по адресу: <https://eurasianet.org/kazakh-food-exports-to-china-plummet>. Дата обращения: 20.01.2022.

Куменов, Алмаз (2022). Китай обещает больше инвестиций на центральноазиатском саммите. Доступно по адресу: <https://eurasianet.org/china-promises-more-investment-at-central-asia-summit>. Дата обращения: 27.01.2022.

Умаров, Темур (2020). Китай занимает важное место в Центральной Азии. Доступно по адресу: <https://carnegiemoscow.org/commentary/81402>. Дата обращения: 24.01.2022.

Центр международной торговли (2022). Двусторонняя торговля между Китаем и странами Центральной Азии. Доступно по адресу: https://www.trademap.org/Country_SelProductCountry_TS.aspx?nvpm=1%7c156%7c%7c%7c23%7cTOTAL%7c%7c%7c2%7c1%7c1%7c2%7c2%7c1%7c2%7c1%7c1%7c1%7c1%7c1%7c1. Дата обращения: 24.01.2022.

(This article was originally published in February 2022 at *Asya Avrupa Magazine* (Volume 70).)

References:

Akorda (2022). *President Kassym-Jomart Tokayev took part in the summit of the heads of state "Central Asia – China"*. Retrieved from <https://www.akorda.kz/ru/prezident-kasym-zhomart-tokaev-prinyal-uchastie-v-sammite-glav-gosudarstv-centralnaya-aziya-kitay-2505054>. Accessed on 26.01.2022.

Eurasianet (2022). *Uzbekistan ends gas exports to China, abandons price increases at home*. Retrieved from <https://eurasianet.org/uzbekistan-ends-gas-exports-to-china-abandons-price-increases-at-home>. Accessed on 21.01.2022.

International Trade Center (2022). *Bilateral trade between China and Central Asian countries*. Retrieved from https://www.trademap.org/Country_SelProductCountry_TS.aspx?nvpm=1%7c156%7c%7c%7c23%7cTOTAL%7c%7c%7c2%7c1%7c1%7c2%7c2%7c1%7c2%7c1%7c1%7c1%7c1%7c1%7c1. Accessed on 24.01.2022.

Kumenov, Almaz (2021). *Kazakh food exports to China plummet*. Retrieved from <https://eurasianet.org/kazakh-food-exports-to-china-plummet>. Accessed on 20.01.2022.

Kumenov, Almaz (2022). *China promises more investment at Central Asia summit*. Retrieved from <https://eurasianet.org/china-promises-more-investment-at-central-asia-summit>. Accessed on 27.01.2022.

Umarov, Temur (2020). *China looms large in Central Asia*. Retrieved from <https://carnegiemoscow.org/commentary/81402>. Accessed on 24.01.2022.

Van der Kley, Dirk (2020). *China diversifies in Central Asia*. Retrieved from <https://eurasianet.org/china-diversifies-in-central-asia>. Accessed on 24.01.2022.




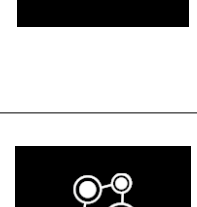

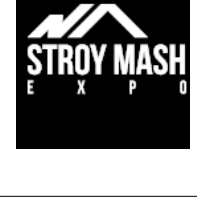


КАЛЕНДАРЬ ВЫСТАВОК

(сентябрь 2022)

FUAR TAKVİMİ

(Eylül 2022)

	Наименование / Adı	Специализация / Alan	Дата / Tarih	Место / Yer
	Aquatherm Almaty 2022	Международная выставка бытового и промышленного оборудования для отопления, водоснабжения, сантехники, кондиционирования и вентиляции / Uluslararası Isıtma, Su Tedarik, Sıhhi Tesisat, Klima ve Havalandırma Ev ve Endüstriyel Ekipmanlar Fuarı	7 - 9 сентября / Eylül	Алматы, ВЦ «Атакент» / Almaty, Atakent Fuar Merkezi
	KazBuild 2022	Международная строительная и интерьерная выставка / Uluslararası İnşaat ve İç Dekor Fuarı	7 - 9 сентября / Eylül	Алматы, ВЦ «Атакент» / Almaty, Atakent Fuar Merkezi
	Выставка франшиз Алматы 2022 / Almaty 2022 Franchise Fuarı	Бизнес- партнерство, Лицензирование, Бизнес, Франчайзинг / İş Ortaklığı, Belgelendirme, Girişimcilik, Franchising	15 сентября / Eylül	Алматы, гостиница «Достык» / Almaty, Dostyk Hotel
	Kazcomak 2022	Казахстанская международная выставка коммунальной техники, дорожного и промышленного строительства / Kazakistan Uluslararası Belediye Hizmet Ekipmanları, Yol ve Endüstriyel İnşaat Fuarı	20 - 22 сентября / Eylül	Алматы, ВЦ «Атакент» / Almaty, Atakent Fuar Merkezi
	Mining & Metals Central Asia 2022	Казахстанская международная выставка горного оборудования, добычи и обогащения руд и минералов / Kazakistan Uluslararası Madencilik Ekipmanları, Cevher ve Mineralleri Çıkarma ve Zenginleştirme Fuarı	20 - 22 сентября / Eylül	Алматы, ВЦ «Атакент» / Almaty, Atakent Fuar Merkezi
	TransLogistica Kazakhstan 2022	Международная специализированная выставка транспорта и логистики / Uluslararası Taşıma ve Lojistik İhtisas Fuarı	20 - 22 сентября / Eylül	Алматы, ВЦ «Атакент» / Almaty, Atakent Fuar Merkezi

	Kazakhstan Industry Week 2022	Многоотраслевая выставка промышленных технологий / Çok Branşlı Sanayi Teknolojiler Fuarı	21 - 23 сентября / Eylül	Нур-Султан, МВЦ «ЭКСПО» / Nur-Sultan, “EXPO” Fuar Merkezi
	Kazakhstan Machinery Fair 2022	Международная специализированная выставка по машиностроению и металлообработке / Uluslararası Makina Sanayi ve Metal İşleme İhtisas Fuarı	21 - 23 сентября / Eylül	Нур-Султан, МВЦ «ЭКСПО» / Nur-Sultan, “EXPO” Fuar Merkezi
	Wood Tech Expo 2022	Международная специализированная выставка оборудования и технологий для мебельной и деревообрабатывающей промышленности / Uluslararası Mobilya ve Ahşap İşleme Endüstrisi Ekipman ve Teknolojiler İhtisas Fuarı	21 - 23 сентября / Eylül	Нур-Султан, МВЦ «ЭКСПО» / Nur-Sultan, “EXPO” Fuar Merkezi
	Chem Tech Kazakhstan 2022	Международная выставка и конференция по технологиям и оборудованию для химической промышленности / Uluslararası Kimya Endüstrisi Teknoloji ve Ekipmanlar Fuar ve Konferansı	21 - 23 сентября / Eylül	Нур-Султан, МВЦ «ЭКСПО» / Nur-Sultan, “EXPO” Fuar Merkezi
	Stroy Mash Expo 2022	Международная специализированная выставка технологий и оборудования для производства строительных материалов / Uluslararası Yapı Malzemeleri Üretim Teknolojileri ve Ekipman İhtisas Fuarı	21 - 23 сентября / Eylül	Нур-Султан, МВЦ «ЭКСПО» / Nur-Sultan, “EXPO” Fuar Merkezi
	Su Arnasy – Water Expo Kazakhstan 2022	Международная конференция и выставка водной индустрии / Uluslararası Su Endüstrisi Konferansı ve Fuarı	21 - 23 сентября / Eylül	Нур-Султан, МВЦ «ЭКСПО» / Nur-Sultan, “EXPO” Fuar Merkezi
	Powerexpo Almaty 2022	Международная выставка энергетики, электротехники и энергетического машиностроения / Uluslararası Enerji, Elektrikli Teknik Araçları ve Elektrik Mühendisliği Fuarı	28 – 30 сентября / Eylül	Алматы, ВЦ «Атакент» / Almaty, “Atakent” Fuar Merkezi
	KIOGE 2022	Международная выставка и конференция «Нефть и газ» / Uluslararası Petrol ve Gas Fuarı ve Konferansı	28 – 30 сентября / Eylül	Алматы, ВЦ «Атакент» / Almaty, “Atakent” Fuar Merkezi

YILDIRIM GROUP IS PROUDLY INVESTING IN KAZAKHSTAN

We believe in the Kazakh society and we keep investing in Kazakhstan since 2013.

As Yıldırım Group, we are passionate about Kazakhstan. We are proud to be the largest Turkish investor with Voskhod-Oriel LLP, Qazaq Soda LLP, DTK Metals, and our joint venture with Kazgeology.

Kazakhstan is our second home, and we are proud to invest in this great country.

YILDIRIM GROUP С ГОРДОСТЬЮ ИНВЕСТИРУЕТ В КАЗАХСТАН

Мы верим в будущее казахстанцев и продолжаем инвестировать в Казахстан с 2013 года.

Как Yıldırım Group, мы заинтересованы Казахстаном. Мы гордимся тем, что являемся крупнейшим турецким инвестором с ТОО «Восход-Ориел», ТОО «Qazaq Soda», DTK Metals и наших совместных предприятий с Kazgeology.

Казakhstan – наш второй дом, и мы гордимся тем, что можем внести свой вклад в эту великую страну.



TIME TO MEET AGAIN: ISTANBUL

Have a healthy journey with all precautions taken down to the smallest detail for your in-flight safety.



TURKISH AIRLINES

TÜRKİYE